

# LAS BODAS DE FÍGARO

## Personajes

<b>FÍGARO</b>	Criado del Conde	Barítono
<b>SUSANA</b>	Criada de la condesa y novia de Fígaro	Soprano
<b>CONDE</b>	Conde de Almaviva.	Barítono
<b>ROSINA</b>	Condesa de Almaviva	Soprano
<b>CHERUBINO</b>	Paje	Mezzosoprano
<b>BARTOLO</b>	Doctor, antiguo tutor de Rosina	Bajo
<b>MARCELLINA</b>	Antiguo amor de Bartolo	Soprano
<b>DON BASILIO</b>	Maestro de canto	Tenor
<b>BARBARINA</b>	Hija de Antonio el jardinero	Soprano
<b>DON CURZIO</b>	Notario	Tenor
<b>ANTONIO</b>	Jardinero, tío de Susana	Bajo

La acción se desarrolla en España, cerca de Sevilla, en el Castillo del Conde de Almaviva.

## ACTO PRIMERO

### Escena Primera

*(Castillo del Conde de Almaviva, cerca de Sevilla. Una habitación a medio amueblar. Se ve un gran sillón. Fígaro está midiendo el suelo. Susana, ante el espejo, se está probando un sombrerito adornado con flores)*

*Nº 1 Duetto*

**FÍGARO**

*(midiendo)*

Cinco... diez... veinte...treinta...  
treinta y seis... cuarenta y tres.

**SUSANA**

*(mirándose en el espejo)*

Ahora sí que estoy contenta,  
parece hecho expresamente para mí.

**FÍGARO**

Cinco...

**SUSANA**

Mírame  
querido Fígaro...

**FÍGARO**

...diez...

**SUSANA**

... mírame  
querido Fígaro...

**FÍGARO**

...veinte

**SUSANA**

... mira...

**FÍGARO**

...treinta...

**SUSANA**

... mira,  
mira mi sombrero...

**FÍGARO**

... treinta y seis

**SUSANA**

... mira  
mi sombrero...

**FÍGARO**

... cuarenta y tres.

**SUSANA**

...mira  
querido Fígaro,  
mira mi sombrero, *etc.*

**FÍGARO**

Sí, corazón mío,  
ahora está más bello, en verdad que  
parece hecho para ti.

**SUSANA**

Mira...

**FÍGARO**

Sí, corazón mío...

**SUSANA Y FÍGARO**

¡Ah!, en la mañana antes de las bodas,  
qué dulce es para mí/ti tierno esposo  
este bello sombrero gracioso que  
Susana se hizo ella misma.

**SUSANA**

¿Qué estás midiendo  
querido Figarito?

**FÍGARO**

Miro si la cama  
que nos destina el conde  
quedará bien en este lugar.

**SUSANA**

¿En esta habitación?

**FÍGARO**

Cierto, nos la cede  
generoso el amo.

**SUSANA**

Por lo que a mí toca, te la regalo.

**FÍGARO**

Y ¿por qué razón?

**SUSANA**

*(tocándose la frente)*  
La razón la tengo aquí.

**FÍGARO**

*(haciendo lo mismo)*  
Y ¿por qué no puedes  
hacer que pase aquí?

**SUSANA**

Porque no quiero;  
¿eres mi siervo o no?

**FÍGARO**

Pero, no entiendo  
por qué te desagrada la más  
cómoda habitación del palacio.

**SUSANA**

Porque yo soy Susana y tu estás loco.

**FÍGARO**

Gracias, no tantos elogios; vamos, dime  
si podría estar mejor en otro lugar.

*Nº 2 Dueto*

Si acaso la señora,  
de noche te llama  
din-din; en dos pasos  
a ella puedes acudir.  
Si acaso luego  
me llama el amo,  
don-don; en tres saltos  
lo voy a servir.

**SUSANA**

Así, si por la mañana  
el querido condesito,  
din-din, te manda  
tres millas lejos,  
don-don; y a mi puerta  
el diablo lo trae,  
he aquí en tres saltos...

**FÍGARO**

Susana, despacio, despacio...

**SUSANA**

¡Escucha!...

**FÍGARO**

Vamos, rápido...

**SUSANA**

Si oír deseas el resto,  
desecha esas sospechas  
que me agravian.

**FÍGARO**

Oír deseo el resto:  
las dudas, las sospechas  
me hielan la sangre.

**SUSANA**

Pues bien, escucha y calla.

**FÍGARO**

Habla, ¿qué hay de nuevo?

**SUSANA**

El señor conde  
cansado de andar cazando las forasteras  
bellezas extranjeras,  
quiere otra vez en el castillo  
probar suerte.  
Ni siquiera ya de su consorte,

fíjate, siente deseo alguno.

**FÍGARO**

¿Y de quién, pues?

**SUSANA**

De tu Susanita

**FÍGARO**

*(sorprendido)*

¿De ti?

**SUSANA**

De mí misma, y tiene la esperanza,  
que para su noble proyecto  
utilísima le sea tal vecindad.

**FÍGARO**

¡Bravo! sigamos adelante.

**SUSANA**

Éstos son sus favores, esto es lo mucho  
que él se preocupa por ti, por tu esposa.

**FÍGARO**

¡Vaya! ¡Qué caridad mas repelente!

**SUSANA**

Cálmate; ahora viene lo mejor: Don Basilio,  
mi maestro de canto y su alcahuete oficioso,  
al darme la lección  
me repite cada día esta canción.

**FÍGARO**

¡Quién! ¿Basilio? ¡Qué sinvergüenza!

**SUSANA**

¿Y tu creías  
que mi dote me la daban  
por tu cara bonita?

**FÍGARO**

Me había atrevido a creerlo.

**SUSANA**

Él la destina  
para obtener de mí ciertas medias horas...  
que el derecho feudal...

**FÍGARO**

¡Cómo! En sus feudos,  
¿no lo ha abolido ya el conde?

**SUSANA**

Sí pero ahora está arrepentido y parece que  
quiere recuperarlo conmigo.

**FÍGARO**

¡Bravo! me gusta,  
¡querido señor conde!  
Con que nos queremos divertir:  
habéis encontrado...

*(Se oye sonar una campanilla)*

¿Quién llama? La condesa.

**SUSANA**

Adiós, adiós... Fígaro, hermoso...

**FÍGARO**

Valor, tesoro mío.

**SUSANA**

¡Y tú, ten juicio!

*(se marcha)*

**Escena Segunda**

*(Fígaro solo, paseando por la habitación, está muy agitado y se frota las manos)*

**FÍGARO**

¡Bravo, señor! Ahora empiezo a  
comprender el misterio y a ver  
todo vuestro proyecto. En Londres ¿verdad?...  
Vos ministro, yo correo y Susana  
embajadora secreta...  
No será, no será: Fígaro lo dice.

*Nº 3 Cavatina*

Si quiere bailar,  
señor condesito  
el guitarrico  
le tocaré, sí.  
Si quiere venir  
a mi escuela  
la cabriola  
le enseñaré, sí.  
Sabré... pero despacio,  
mejor, todos los secretos,  
disimulando  
descubriré.  
El arte esgrimiendo,  
utilizando el arte  
por aquí pinchando,  
bromeando por allá,  
todas las intrigas  
trastocaré.  
Si quiere bailar,

señor condesito  
el guitarrico  
le tocaré, sí.

*(Se va.)*

### **Escena Tercera**

*(Entran Bartolo y Marcelina,  
ésta con un contrato en la mano.)*

#### **BARTOLO**

¿Y has esperado hasta el día  
fijado para su boda  
para hablarme de esto?

#### **MARCELINA**

Yo no pierdo,  
mi querido doctor, el valor;  
para romper bodas  
más avanzadas que ésta  
bastó tan sólo un pretexto, y él tiene conmigo,  
además de este contrato, ciertos compromisos...  
que yo me sé... basta, ahora nos conviene  
atemorizar a Susana, nos conviene empujarla  
con habilidad a que rechace al conde.  
Él, para vengarse,  
tomará mi partido  
y Fígaro así será mi marido.

#### **BARTOLO**

*(cogiendo el contrato de las manos  
de Marcelina)*

Bien, me ocuparé de todo.  
Revélame lo ocurrido sin reservas.

*(aparte)*

Me gustaría dar por mujer  
a mi antigua criada,  
a quien un día hizo que raptaran a mi amada.

*Nº 4 Aria*

#### **BARTOLO**

La venganza oh, la venganza  
es un placer reservado a los sabios.  
Olvidar las injurias, los ultrajes,  
es bajeza, es siempre una vileza.  
Con la astucia... con la argucia...  
con juicio... con criterio...  
se podría... el asunto es serio  
más, creed, se hará.  
Aunque todo el código tuviese que revolver,  
aunque todo el índice debiese leer,  
con un equívoco con un sinónimo,

algún enredo se encontrará.  
Toda Sevilla conoce a Bartolo:  
el bribón de Fígaro vencido será.  
Toda Sevilla, *etc.*

*(Él sale)*

#### **Escena Cuarta**

*(Marcelina, después Susana llevando en el brazo  
un sombrero, una cinta y un vestido de mujer)*

#### **MARCELINA**

Aún no lo he perdido todo;  
me queda la esperanza.

*(Entra Susana)*

Pero Susana se acerca...  
Yo quiero comprobar...  
Finjamos no verla.

*(Aparte, levantando la voz)*

¡Y con esa perla  
se quiere casar!

#### **SUSANA**

*(Se queda en el fondo)*  
De mí habla.

#### **MARCELINA**

Pero de Fígaro al fin y al cabo  
nada mejor puede esperarse:  
"El dinero lo hace todo"

#### **SUSANA**

*(Aparte)*  
¡Qué lengua! Afortunadamente  
todos saben cuánto vale.

#### **MARCELINA**

¡Bravo! ¡Esto es tener juicio!  
Con esos ojos modestos,  
¡con ese aire piadoso!  
Y después...

#### **SUSANA**

*(Aparte)*  
Es mejor irse.

#### **MARCELINA**

¡Qué buena esposa!

*(Las dos van a salir y se  
encuentran en la puerta)*



*Nº 5 Dueto*

**MARCELINA**

*(haciendo una reverencia)*

¡Pase, quede servida  
distinguida señora!

**SUSANA**

*(haciendo otra reverencia)*

¡No soy tan atrevida,  
señora picante!

**MARCELINA**

*(haciendo otra reverencia)*

No, primero le toca a usted.

**SUSANA**

*(haciendo otra reverencia)*

No, no, le toca a usted.

**MARCELINA Y SUSANA**

*(haciendo otra reverencia)*

Yo conozco mis deberes,  
no hago groserías.

**MARCELINA**

*(haciendo otra reverencia)*

¡La nueva esposa!

**SUSANA**

*(haciendo otra reverencia)*

¡La dama de honor!

**MARCELINA**

*(haciendo otra reverencia)*

¡La querida del conde!

**SUSANA**

*(haciendo otra reverencia)*

¡De España el amor!

**MARCELINA**

*(haciendo otra reverencia)*

¡Los méritos!

**SUSANA**

*(haciendo otra reverencia)*

¡El traje!

**MARCELINA**

*(haciendo otra reverencia)*

¡El cargo!

**SUSANA**

*(haciendo otra reverencia)*

¡La edad!

**MARCELINA**

*(haciendo otra reverencia)*

¡Por Baco!, me precipito  
si continúo aquí.

**SUSANA**

*(haciendo otra reverencia)*

¡Sibila decrepita,  
me hace reír!

*(Furiosa, Marcelina se retira)*

**Escena Quinta**

*(Susana y después Chrerubino)*

**SUSANA**

Vete ya, vieja pedante,  
doctora arrogante  
porque has leído dos libros  
y aburraste a la señora en su juventud...

**CHERUBINO**

*(sale corriendo)*

Susanita, ¿eres tú?

**SUSANA**

Soy yo, ¿qué quieres?

**CHERUBINO**

¡Ah, corazón mío, qué accidente!

**SUSANA**

¿Corazón tuyo? ¿Qué ha sucedido?

**CHERUBINO**

El conde, ayer,  
porque me encontró solo  
con Barbarina, el despido  
me dio y si la condesita,  
mi hermosa madrina,  
no intercede por mí, me voy a la calle

*(Con ansiedad)*

¡y no te veré más, Susana mía!

**SUSANA**

¿No me verás más? ¡Bravo! Pero, así, pues,  
¿no es por la condesa  
que secretamente suspira tu corazón?

**CHERUBINO**

¡Ah! ¡Ella me inspira demasiado respeto!

¡Feliz tú que puedes verla  
cuando quieres,

*(Suspirando)*

que la vistes por la mañana,  
que la desnudas por la noche,  
que le pones los broches, los encajes...!  
¡Ah! Si en tu lugar...  
¿Qué tienes ahí?, dime...

**SUSANA**

*(imitándolo)*

Ah la bella cinta y el gorro de dormir  
de esa madrina tan bella.

**CHERUBINO**

*(le arrebatla la cinta)*

¡Ah, dámela hermana  
dámela por piedad!

**SUSANA**

*(quiere quitársela)*

¡Rápido, esa cinta!

**CHERUBINO**

*(se pone a correr alrededor de la silla,  
cubriendo la cinta de besos)*

¡Oh querida, oh bella, oh afortunada cinta!  
No te la entregaré más que con la vida.

**SUSANA**

*(se pone a correr detrás de él, pero después  
se para como si estuviera fatigada)*

¿Qué es esta insolencia?

**CHERUBINO**

*(saca una hoja del bolsillo)*

¡Venga, estate quieta!

En recompensa  
esta cancioncita mía te quiero dar.

**SUSANA**

*(cogiendo el papel)*

¿Y qué debo hacer con ella?

**CHERUBINO**

Léesela al ama

léela tú misma

léesela a Barbarina, a Marcelina...

*(Exaltado)*

léela a todas las mujeres de palacio.

**SUSANA**

Pobre Cherubino, ¡estás completamente loco!

*Nº 6 Aria*

**CHERUBINO**

Ya no sé lo que soy, lo que hago...  
unas veces soy de fuego, otras de hielo...  
cualquier mujer me hace cambiar de color,  
cualquier mujer me hace palpar.  
Con sólo escuchar el nombre de amor, de gozo,  
se me turba, se me altera el pecho  
y me obliga a hablar de amor,  
¡Un deseo, un deseo que no puedo explicar!  
Hablo de amor despierto,  
hablo de amor soñando,  
al agua, a la sombra, a los montes,  
a las flores, hierbas, fuentes,  
al eco, al aire y a los vientos  
que el sonido de mis vanos acentos  
se llevan consigo.  
Y si no tengo quien me oiga,  
hablo de amor conmigo,

**Escena Sexta**

*(Cherubino, Susana y después el conde)*

**CHERUBINO**

*(viendo al conde a lo lejos,  
regresa asustado, y se oculta  
detrás del sillón.)*  
¡Ah, estoy perdido!

**SUSANA**

*(trata de ocultar a Cherubino)*  
¡Ah, ¡Qué miedo... el conde! ¡Pobre de mí!

*(Entra el conde)*

**CONDE**

Susana, me pareces  
agitada y confusa.

**SUSANA**

Señor... excusadme...  
pero...si nunca... aquí sorprendida...  
por caridad, marchaos.

**CONDE**

*(se sienta en el sillón  
y coge a Susana de la mano)*  
Un momento y te dejo. Escucha.

**SUSANA**

No escucho nada.

**CONDE**

Dos palabras: Tú sabes  
que embajador en Londres  
el rey me ha nombrado; y para acompañarme  
destino a Fígaro....

**SUSANA**

*(con timidez)*

Señor, si me atreviese...

**CONDE**

*(con animación)*

Habla, habla, querida, y con el derecho  
que hoy tomas sobre mí, mientras vivas,  
pide, impón, ordena.

*(Con ternura, intentando de nuevo cogerle  
la mano)*

**SUSANA**

*(conmovida)*

Dejadme señor, no tomo derecho alguno  
no lo quiero ni lo pretendo.  
¡Ay infeliz de mí!

**CONDE**

¡Ah, no, Susana yo te quiero hacer feliz!  
¡Tú bien sabes cuánto te amo! Basilio  
ya te lo dije todo, ahora escucha;  
si por unos instantes  
conmigo en el jardín, al oscurecer el día...  
Ah! por ese favor yo pagaría...

**BASILIO**

*(entre bastidores)*

¿Ha salido hace poco?

**CONDE**

¿Quién habla?

**SUSANA**

¡Dios mío!

**CONDE**

Sal y que no entre nadie.

**SUSANA**

*(muy inquieta)*

¿Qué os deje sólo?

**BASILIO**

*(entre bastidores)*

Estará con la señora, voy a buscarlo.

**CONDE**

*(señalando el sillón)*

Aquí detrás me pondré.

**SUSANA**

No os escondáis.

**CONDE**

Calla, y procura que se vaya.

*(El conde quiere esconderse detrás del sillón, Susana se coloca entre el paje y él, el conde la rechaza con dulzura. Ella vuelve, mientras tanto el paje pasa por delante del sillón y se pone de pie en él. Susana lo cubre con su vestido)*

**SUSANA**

¡Ay de mí! ¿Qué hacéis?

**Escena Séptima**

*(Los anteriores y Basilio)*

**BASILIO**

Susana, ¡el cielo os salve! ¿Habéis visto por casualidad al conde?

**SUSANA**

¿Y qué puede hacer conmigo el conde?  
Animo, salid.

**BASILIO**

Esperad, oíd,  
Fígaro le busca

**SUSANA**

*(aparte)*  
¡Cielos!

*(En voz alta)*

Él busca  
a quien, después de vos, más le odia.

**CONDE**

*(aparte)*  
Veamos cómo me sirve.

**BASILIO**

Yo no he oído decir jamás en la moral  
que el que ama a la mujer, odie al marido.  
Porque el conde os ama...

**SUSANA**

*(indignada)*  
Salid, vil ministro  
del desenfreno de otros. ¡Yo no necesito

de vuestra moral,  
ni del conde, ni de su amor!...

**BASILIO**

No hay ningún mal.  
Cada cual tiene sus gustos: Yo creía  
que debías preferir tener por amante,  
como hacen todas,  
a un señor liberal, prudente y sabio,  
antes que a un jovenzuelo, a un paje...

**SUSANA**

*(ansiosa)*  
¿A Cherubino?

**BASILIO**

¡A Cherubino!, al querubín de amor  
que hoy al amanecer  
rondaba por aquí  
para entrar...

**SUSANA**

*(elevando la voz)*  
¡Hombre maligno,  
eso es una impostura!

**BASILIO**

¿Es un maligno con vos  
quien tiene los ojos en la cara?  
¿Y esa cancioncita?,  
decidme en confianza, yo soy amigo  
y no diré nada, a nadie,  
¿es para vos? ¿para la señora...?

**SUSANA**

*(muestra su turbación, aparte)*  
¿Quién diablos se lo ha dicho?

**BASILIO**

A propósito, hija mía,  
instruídle mejor.  
Él la mira en la mesa frecuentemente  
y con tal inmodestia  
que si el conde se da cuenta...  
y en estos asuntos,  
ya sabéis que él es un bestia...

**SUSANA**

¡Desalmado!  
¿Y por qué andáis vos  
divulgando tales mentiras?

**BASILIO**

¡Yo! Que injusticia!  
Lo que compro yo vendo,  
a aquello que todos dicen

yo no le añadido un pelo.

**CONDE**

*(mostrándose de pronto)*

¡Cómo! ¿Qué dicen todos?

**BASILIO**

¡Caramba!

**SUSANA**

¡Oh cielos!

*Nº 7: Terceto*

**CONDE**

*(a Basilio)*

¡Qué oigo! Id deprisa

y expulsad al seductor.

**BASILIO**

En mal momento he llegado.

¡Perdonadme, oh señor mío!

**SUSANA**

Qué desgracia. ¡Ay de mí!

*(casi desmayándose)*

Estoy oprimida por el terror.

**BASILIO Y CONDE**

*(sosteniéndola)*

¡Ah!, se desmaya la pobrecita.

¡Cómo, oh Dios, le late el corazón!

**BASILIO**

*(aproximándose al sillón*

*para sentarla allí)*

Despacio, despacito, sobre este asiento...

**SUSANA**

*(despertando)*

¿Dónde estoy? ¿Qué veo?

¡Qué insolencia! ¡Salid!, etc.

*(ella se separa de los dos)*

**BASILIO**

*(con malicia)*

¡Estamos aquí para ayudaros...

Está seguro vuestro honor...

**CONDE**

Estoy aquí para ayudarte.

No te turbes, amor mío.



**BASILIO**

*(al conde)*

Ah, aquello del paje que he dicho  
era sólo una sospecha mía.

**SUSANA**

Es una artimaña, una perfidia,  
no creáis al impostor.

**CONDE**

Que se vaya, que se vaya ese pequeño mujeriego.

**SUSANA Y BASILIO**

¡Pobrecito!

**CONDE**

*(con ironía)*

¡Pobrecito!

¡Pero fue sorprendido por mí!

**SUSANA**

¿Cómo?

**BASILIO**

¿Qué?

**CONDE**

La puerta de tu prima  
ayer encontré cerrada  
llamo, me abre Barbarina,  
asustada, fuera de lo normal.  
Yo, por su rostro empecé a sospechar;  
miro, busco por todas partes,  
y levantando despacio, despacito,  
el tapete de la mesita  
¡veo al paje!...

*(imita el gesto con la bata que cubre a  
Cherubino en el sillón y lo destapa)*

¡Ah, qué veo!

**SUSANA**

*(temerosa)*

¡Ay, ingrato destino!

**BASILIO**

*(riendo)*

¡Ah, mejor aún!

**CONDE**

Honestísima señora...  
... ahora comprendo de qué va.

**SUSANA**

No puede acontecer nada peor,

¡Justo Dios! ¿Qué haré ahora?

**BASILIO**

Así hacen todas las bellas,  
no es ninguna novedad.

**CONDE**

Basilio, id rápidamente en busca  
de Fígaro:

*(Señala a Cherubino que queda inmóvil)*

quiero que vea...

**SUSANA**

*(con animación)*

Y yo que oiga: id.

**CONDE**

*(a Basilio)*

Quedaos. ¡Qué desfachatez! ¿Y qué excusa  
tenéis si la culpa es evidente?

**SUSANA**

No tiene necesidad de excusa un inocente.

**CONDE**

Pero, éste, ¿cuándo llegó?

**SUSANA**

Él estaba conmigo  
cuando vos aquí llegasteis, y me pedía  
convencer a la señora  
para que intercediera por él. Vuestra llegada  
le confundió  
y entonces se escondió.

**CONDE**

Pero si yo mismo me senté  
cuando en la habitación entré.

**CHERUBINO**

*(tímidamente)*

Y entonces detrás yo me oculté.

**CONDE**

¿Y cuando yo allí me puse?

**CHERUBINO**

Entonces despacio yo me volví y aquí me escondí.

**CONDE**

*(a Susana)*

¡Oh cielos! ¿Luego ha oído  
todo aquello que te decía?

**CHERUBINO**

Hice por no escuchar cuanto podía.

**CONDE**

¡Oh, perfidia!

**BASILIO**

Frenaos, viene gente.

**CONDE**

*(Echa a Cherubino del sillón)*

Y vos quedaos aquí, pequeña serpiente.

**Escena Octava**

*(Entran los campesinos y las campesinas y, tras ellos, Fígaro con un vestido blanco en el brazo. Los campesinos y campesinas vestidos de blanco cantan y arrojan las flores, que ellos traen en unas pequeñas cestas, delante del conde)*

*Nº 8 Coro*

**CORO**

Jóvenes alegres,  
esparcid flores  
ante el noble  
nuestro señor.  
Su gran corazón  
os conserva intacto,  
de la más bella flor  
el divino candor...

**CONDE**

*(a Fígaro sorprendido)*

¿Qué es esa comedia?

**FÍGARO**

*(a Susana, en voz baja)*

Estamos ya en danza:  
secúndame corazón mío...

**SUSANA**

*(en voz baja a Fígaro)*

No tengo esperanza.

**FÍGARO**

Señor, no desdeñéis  
esto que de nuestro afecto  
es merecido tributo, ahora que abolisteis  
un derecho tan ingrato para quien bien ama.

**CONDE**

Ese derecho no existe ya, ¿qué más deseáis?

**FÍGARO**

De vuestra sabiduría el primer fruto  
hoy nosotros recogeremos; nuestras bodas  
ya se han establecido, ahora a vos toca  
a la que se ha mantenido gracias a vos  
inmaculada, cubrir con esta blanca  
vestidura, símbolo de honestidad.

**CONDE**

*(aparte)*

¡Diabólica astucia!  
Pero conviene fingir.

*(en voz alta)*

Estoy agradecido, amigos,  
por un sentimiento tan honesto,  
pero no merezco por esto  
ni tributos, ni elogios; es un derecho injusto  
y en mis feudos aboliéndolo  
devuelvo a la naturaleza y al deber sus derechos.

**TODOS**

¡Viva! ¡Viva! ¡Viva!

**SUSANA**

¡Qué virtud!

**FÍGARO**

¡Qué justicia!

**CONDE**

*(a Fígaro y a Susana)*

Os prometo cumplir  
la ceremonia,  
sólo pido una breve demora, yo quiero  
ante mis más fieles y con la más rica pompa  
hacerlos plenamente felices.

*(a Basilio)*

Que busquen a Marcelina.

*(en voz alta)*

Idos, amigos.

*Nº 8a Coro*

**CORO**

*(esparciendo el resto de las flores)*

Jóvenes alegres,  
esparcid flores,  
ante el noble  
nuestro señor.  
Su gran corazón

os conserva intacto,  
de la más bella flor  
el divino candor...

*(se van)*

**FÍGARO**

¡Viva!

**SUSANA**

¡Viva!

**BASILIO**

¡Viva!

**FÍGARO**

*(a Cherubino)*

¿Y tú, no aplaudes?

**SUSANA**

Está afligido, pobrecito,  
porque el señor lo expulsa del castillo.

**FÍGARO**

¡Así, en un día tan bello!

**SUSANA**

¡En un día de bodas!

**FÍGARO**

¡Cuando todos te admiran!

**CHERUBINO**

*(se arrodilla)*

¡Perdón, mi Señor!...

**CONDE**

No lo mereces.

**SUSANA**

Él es aún un chiquillo.

**CONDE**

Menos de lo que tú crees.

**CHERUBINO**

Es verdad, falté;  
pero de mis labios, sin embargo...

**CONDE**

*(lo levanta)*

Bien, bien, te perdono;  
todavía haré más: hay un puesto vacante  
de oficial en mi regimiento;  
Yo te escojo a ti. Parte, pronto; adiós.

*(El conde quiere partir,  
Susana y Fígaro lo detienen)*

**SUSANA Y FÍGARO**

¡Oh!, hasta mañana sólo...

**CONDE**

No, que se vaya enseguida.

**CHERUBINO**

*(suspirando con pasión)*

A obedeceros, señor, ya estoy dispuesto.

**CONDE**

Vete, por última vez  
abraza a Susana.

*(Cherubino abraza a Susana que queda  
confundida)*

*(aparte)*

¡Qué inesperado golpe!

*(El conde y Basilio se van)*

**FÍGARO**

Eh, capitán, dame  
a mí también la mano.

*(En voz baja a Cherubino)*

Quiero hablarte  
antes de que te vayas. Adiós,  
pequeño Cherubino,  
¡cómo cambia en un instante tu destino!

*Nº 9 Aria*

**FIGARO**

No irás más, mariposón amoroso  
día y noche rondando alrededor  
de las bellas, turbádoles el reposo,  
Narcisito, pequeño Adonis del amor.  
No tendrás ya estos bellos penachos,  
ese sombrero ligero y galante,  
esa cabellera, ese aire brillante,  
ese sonrosado color femenino.  
Entre guerreros ¡voto a Baco!  
Grandes mostachos, ajustada casaca,  
el fusil a la espalda, el sable al flanco,  
cuello erguido, gesto franco,  
un gran casco, un gran turbante,  
mucho honor, poco dinero,  
Y en vez del fandango  
una marcha por el fango,

por montañas, por valles,  
con las nieves y los grandes calores  
al concierto de trombones,  
de bombardas, de cañones,  
que las balas en todos los tonos  
al oído hacen silbar.  
Cherubino a la victoria,  
a la gloria militar.

*(Se marchan, marcando el paso)*

## ACTO SEGUNDO

*(Habitación decorada con riqueza de la condesa,  
con tres puertas. A la derecha, la puerta de  
entrada a la izquierda, la puerta de un  
gabinete; al fondo, una puerta que da al cuarto  
de Susana; a un lado, una ventana)*

### Escena Primera

*(La condesa está sola, después  
Susana y luego Fígaro)*

*Nº 10 Cavatina*

### CONDESA

Concede, amor, algún descanso  
a mi dolor, a mis suspiros.  
Devuélveme a mi tesoro  
o déjame al menos morir.

*(Entra Susana)*

### Escena Segunda

### CONDESA

Ven, querida Susana, termina la historia.

### SUSANA

Ya ha terminado.

### CONDESA

Entonces, ¿quiso seducirte?

### SUSANA

¡Oh!, el señor conde  
no hace cumplidos con  
las mujeres de mi rango;  
para él sólo es cuestión de dinero

### CONDESA

¡Ah! ¡El cruel ya no me ama!

**SUSANA**

Entonces, ¿por qué esta tan celoso?

**CONDESA**

Como todos los  
maridos de hoy en día. Infieles  
por sistema, caprichosos,  
y celosos por vanidad.  
Pero si Fígaro te ama...  
él podría...

**FÍGARO**

*(comienza a cantar fuera del escenario)*

La, la, la...  
la, la, la...

**SUSANA**

Aquí está; acércate, amigo,  
la señora está impaciente.

**FÍGARO**

*(con tono alegre)*

Señora, no debería  
preocuparse por este asunto.  
¿De qué se trata? Al señor conde le  
agrada mi esposa,  
y por tanto, secretamente,  
le gustaría recuperar  
el derecho feudal;  
la cosa es posible y natural.

**CONDESA**

¿Posible?

**SUSANA**

¡Natural!

**FÍGARO**

Naturalísimo, y si Susana quiere,  
posibilísimo.

**SUSANA**

Acaba de una vez.

**FÍGARO**

Ya he acabado.  
En consecuencia, ha decidido  
usarme como mensajero, y a Susana  
como consejera secreta de la embajada,  
y dado que Susana rechaza  
el honor que él le otorga,  
amenaza con proteger a Marcelina;  
y esto es todo.

**SUSANA**

¿Y tú tienes el valor de tomar a broma



un asunto tan serio?

**FÍGARO**

¿No te parece bastante que piense  
al mismo tiempo que bromeo? Éste es mi plan:

*(A la condesa)*

con la ayuda de Basilio, procuraré que él  
encuentre una carta en la que,  
a la hora del baile,  
se concierta una cita entre  
usted y su amante.

**CONDESA**

¡Cielos! ¿Qué dices?  
¡Con lo celoso que es!...

**FÍGARO**

Tanto mejor,  
de esa forma podremos comprometerlo  
más deprisa, confundirlo,  
enredarlo, dar al traste con sus proyectos,  
llenarlo de dudas, y hacerle saber  
que los demás también  
pueden jugar el mismo juego que él.  
Y así ganaremos tiempo, como he planeado,  
casi de un golpe, y si nada  
se interpone en mis planes,  
llegará la hora de la boda y, con la señora

*(Señalando a la condesa)*

de nuestro lado, él no osará interponerse.

**SUSANA**

Es cierto, pero en ese caso  
se opondrá Marcelina.

**FÍGARO**

¡Espera! Haré saber  
de inmediato al conde que, al atardecer,  
tú le estarás esperando en el jardín.  
El pequeño Cherubino,  
siguiendo mi consejo, aún no se ha marchado y,  
vestido de mujer,  
ocupará tu puesto.  
Ésta es la única forma  
de que el señor, descubierto por la señora,  
se vea forzado a hacer lo que pretendemos.

**CONDESA**

*(a Susana)*

¿Qué te parece?

**SUSANA**

Bien.

**CONDESA**

En nuestro caso...

**SUSANA**

Si podemos persuadirlo...

Pero, ¿Disponemos de tiempo?

**FÍGARO**

El conde ha salido de caza y no volverá hasta dentro de una hora.

*(Con intención de partir)*

Yo me voy y digo a Cherubino que venga de inmediato. Dejo en sus manos el trabajo de disfrazarlo.

**CONDESA**

¿Y después?

**FÍGARO**

¿Y después?

Si quiere bailar,

señor Condesito,

el guitarrico le tocaré, sí,

le tocaré, sí, le tocaré.

*(Se va)*

**Escena Tercera**

*(La condesa, Susana y después Cherubino)*

**CONDESA**

Cuánto me apena, Susana,  
que ese jovencito haya del conde  
las extravagancias oído, ¡Ah, tú no sabes!...  
mas, ¿por qué causa  
no vino a verme?...  
¿Dónde está la cancioncita?

**SUSANA**

Hela aquí: hagamos

que nos la cante.

Silencio, viene gente.

*(Entra Cherubino)*

Es él, adelante,  
adelante señor oficial.

**CHERUBINO**

¡Ah, no me llaméis  
con un nombre tan fatal!,

me recuerda que  
debo dejar a tan buena amiga...

**SUSANA**

¡Y tan bella!

**CHERUBINO**

*(con un suspiro)*

Ah, sí,... cierto...

**SUSANA**

*(imitándolo)*

Ah, sí,... cierto... ¡hipocritón!

Venga, rápido, la canción  
que esta mañana me diste,  
a la señora cántala.

**CONDESA**

¿Quién es el autor?

**SUSANA**

*(señalando a Cherubino)*

Mirad, tiene dos ascuas  
de rubor en el rostro.

**CONDESA**

Toma mi guitarra  
y acompañaile.

**CHERUBINO**

Yo estoy tan tembloroso...

Pero si la señora quiere...

**SUSANA**

Lo quiere, sí, lo quiere,... ¡menos palabras!

*(Susana toca el estribillo con la guitarra)*

*Nº 11. Arieta*

**CHERUBINO**

Vosotras que sabéis  
qué cosa es amor,  
mujeres, decidme  
si yo lo tengo en el corazón.  
Aquello que yo siento,  
os diré,  
es para mí nuevo,  
comprenderlo no sé.  
Siento un afecto  
lleno de deseo  
que ora es placer,  
ora es martirio.  
Me hielo, y después siento  
el alma inflammar,  
y en un momento

me vuelvo a helar.  
Busco un bien  
fuera de mí,  
no sé quién lo tiene,  
no sé que es.  
Suspiro y gimo  
sin querer,  
palpito y tiemblo  
sin saber,  
no encuentro paz  
ni de noche ni de día,  
y sin embargo me gusta  
languidecer así.  
Vosotras que sabéis,  
qué cosa es amor,  
mujeres, decidme  
si yo lo tengo en el corazón.

**CONDESA**

¡Bravo! ¡Qué bella voz! Yo no sabía  
que cantabas tan bien.

**SUSANA**

Oh, en verdad  
él hace bien todo lo que hace.  
Rápido, vamos, bello soldado,  
Fígaro le informó...

**CHERUBINO**

Me lo dijo todo.

**SUSANA**

Déjame ver:

*(se mide con Cherubino)*

irá muy bien;  
somos de igual estatura.... Fuera esa capa.

*(le quita la capa)*

**CONDESA**

¿Qué haces?

**SUSANA**

No tengáis miedo.

**CONDESA**

¿Y si alguien entrase?

**SUSANA**

Que entre, ¿qué mal hacemos?,  
la puerta cerraré;

*(cierra la puerta)*

¿pero cómo  
arreglarle el cabello?

**CONDESA**

Coge un sombrero mío  
del gabinete,  
rápido.

*(Susana pasa al gabinete contiguo a coger  
un sombrero. Cherubino se acerca a la  
condesa, y le deja ver sus credenciales.  
La condesa los toma, abre la plica  
y ve que falta el sello)*

¿Qué carta es esa?

**CHERUBINO**

El nombramiento.

**CONDESA**

¡Qué diligentes!

**CHERUBINO**

La recibí hace un momento de Basilio.

**CONDESA**

*(Se lo devuelve)*  
Con la prisa han olvidado ponerle el sello.

**SUSANA**

*(entrando)*  
¿El sello de qué?

**CONDESA**

Del nombramiento.

**SUSANA**

¡Caramba!, ¡qué prisa!  
He aquí el sombrero.

**CONDESA**

Apresúrate, está bien;  
¡pobres de nosotros si el conde viene!

*Nº 12. Aria*

**SUSANA**

Ven..., arrodíllate....

*(coge a Cherubino y lo arrodilla  
delante de la condesa que se  
sienta)*

estáte quieto ahí.

*(Lo peina por un lado, después lo coge por la*

*barbilla y lo coloca a su gusto)*

Despacio, despacio, ahora vuélvete...  
¡bravo!... va bien así....

*(Cherubino, mientras Susana lo prepara,  
mira con ternura a la condesa)*

Ahora enséñame la cara,  
¡hola!, ¡esos ojos a mí!

*(Sigue preparándolo y le pone el sombrero)*

Ponte bien derecho, mírame,  
la señora no está allí.  
Quédate quieto, o acabo,  
date la vuelta, ¡Bravo!  
Más alto ese cuello...  
esa vista un poco más baja...  
las manos bajo el pecho...  
veremos en seguida el paso  
cuando estés de pie,

*(En voz baja a la condesa)*

Mirad al bribonzuelo,  
mirad cuán bello es,  
qué sagaz mirada,  
¡qué galanura, qué figura!  
Si le aman las mujeres  
tienen ciertamente buen motivo.

**CONDESA**

¡Cuántas bufonadas!

**SUSANA**

¡Pero si yo misma estoy celosa!

*(cogiendo por el mentón a Cherubino)*

¡Eh bribón!  
¿Quieres dejar de ser tan bello?

**CONDESA**

Basta de niñerías.  
Ahora esas mangas  
por encima del codo le arremanga  
para que más cómodamente  
el traje se le adapte.

**SUSANA**

*(ella lo hace)*

Helo.

**CONDESA**

Más atrás,

así...

*(descubriendo una cinta en el brazo  
de Cherubino)*

¿Qué cinta es esa?

**SUSANA**

La que él me robó.

**CONDESA**

¿Y esta sangre?

**CHERUBINO**

La sangre... yo no sé como...  
poco antes, resbalando...  
sobre una piedra... la piel me arañé,  
y con la cinta me vendé la herida.

**SUSANA**

Veamos... no esta mal;  
¡caramba!, tiene el brazo  
mas blanco que el mío, pareces una mujer...

**CONDESA**

¿Continuas haciendo la loca?  
Ve a mi gabinete y coge un poco de  
tafetán inglés que está sobre el joyero.

*(Susana se va rápidamente. La condesa observa  
atentamente a Cherubino, arrodillado)*

En cuanto a la cinta... verdaderamente...  
por el color  
me disgustaba privarme de ella.

**SUSANA**

*(volviendo con el tafetán y las tijeras)*  
Tomad,  
¿y para atarle el brazo?

**CONDESA**

Coge otra cinta  
junto con mi vestido.

*(Susana se va por la puerta del fondo  
llevándose la capa de Cherubino.)*

**CHERUBINO**

¡Ah, más pronto me habría curado con la cinta!

**CONDESA**

¿Por qué? Esto es mejor.

**CHERUBINO**

Cuando una cinta...

ha ceñido la cabellera... o ha tocado la piel  
de objeto tan...

**CONDESA**

*(interrumpiéndolo)*

... extraño,  
es bueno para las heridas ¿no es verdad?  
¡Mirad qué cualidad que yo no sabía!

**CHERUBINO**

La señora bromea y yo debo marcharme.

**CONDESA**

¡Pobrecito! ¡Qué desventura!

**CHERUBINO**

¡Oh infeliz de mí!

**CONDESA**

Ahora llora...

**CHERUBINO**

*(conmovido y exaltado)*

¡Oh cielos! ¡Por qué no me dejáis morir!  
Quizá cerca del último  
momento esta boca osaría...

**CONDESA**

Sed prudente. ¿Qué locura es esta?

*{ Le seca los ojos con el pañuelito.  
Se oye llamar a la puerta)*

¿Quién llama a mi puerta?

**Escena Cuarta**

**CONDE**

*(al otro lado de la puerta)*

¿Por qué está cerrada?

**CONDESA**

¡Mi esposo! ¡Oh Dios! muerta estoy.  
¡Vos aquí, sin capa!  
¡En este estado! La nota recibida...  
sus grandes celos...

**CONDE**

*(elevando la voz)*

¿Por qué tardáis?

**CONDESA**

Estoy sola..., sí... sola...

**CONDE**

¿Y a quién habláis?



**CONDESA**

A vos... ciertamente... a vos mismo...

**CHERUBINO**

*(aparte)*

Después de lo sucedido, su furor...

¡no encuentro otra solución!

*(Cherubino entra en el gabinete y*

*cierra. La condesa coge la llave.)*

**CONDESA**

*(corre a abrir al conde)*

¡Me defienda el cielo en tal peligro!

**Escena Quinta**

*(La condesa y el conde con traje de caza)*

**CONDE**

¡Qué novedad! no fue nunca vuestra costumbre encerraros en la habitación.

**CONDESA**

Es verdad, pero yo...

estaba aquí poniendo...

**CONDE**

Vamos, ¿poniendo?...

**CONDESA**

...algunos vestidos... estaba conmigo Susana que luego se ha ido a su habitación.

**CONDE**

De cualquier modo vos

no estáis tranquila;

¡mirad esa nota!

**CONDESA**

*(para sí)*

¡Dioses! ¡Es la nota

que Fígaro le escribió!...

*(Cherubino vuelca una mesita*

*y una silla en el gabinete,*

*con mucho ruido)*

**CONDE**

¿Qué estrépito es ése? Algo

ha caído en el gabinete.

**CONDESA**

Yo no he oído nada.

**CONDE**

Pues será que tenéis muchas preocupaciones en la mente.

**CONDESA**

¿De qué?

**CONDE**

Allí hay alguien.

**CONDESA**

¿Quién queréis que sea?

**CONDE**

A vos lo pregunto...  
yo llego en este momento.

**CONDESA**

Ah, sí, Susana... precisamente...

**CONDE**

Me dijisteis que pasó a su habitación.

**CONDESA**

A su habitación o ahí, no lo vi bien...

**CONDE**

¡Susana! ¿Y por qué motivo  
estáis tan turbada?

**CONDESA**

*(con una sonrisa forzada)*  
Por mi camarera

**Escena Sexta**

**CONDE**

Yo no sé nada, pero  
turbada al fin y al cabo...

**CONDESA**

Ah, esta criada  
más que turbarme a mí os turba a vos mismo.

**CONDE**

Es verdad, es verdad y lo veréis ahora.

*(Susana entra por la puerta por donde salió  
y ve al conde que está hablando, comprendiendo  
que ocurre algo, se oculta en la alcoba)*

*Nº 13. Terceto*

**CONDE**

¡Susana! Ahora salid,  
salid, lo ordeno.

**CONDESA**

*(al conde, inquieta)*

Deteneos, escuchad,  
ella no puede salir.

**SUSANA**

*(aparte)*

¿A qué se debe esta pelea?  
¿El paje dónde fue?

**CONDE**

¿Y quién impedirlo osa?

**CONDESA**

Lo impide la honestidad.  
Un traje de novia  
se está ella probando.

**CONDE**

Clarísima está la cosa,  
el amante aquí estará.

**CONDESA**

Fefsima esta la cosa  
quién sabe qué pasará.

**SUSANA**

Entiendo alguna cosa,  
veamos como va.

**CONDE**

Pues hablad al menos,  
¡Susana si estáis ahí!

**CONDESA**

Tampoco, tampoco, tampoco,  
yo os ordeno: callad.

*(Susana se oculta en la alcoba)*

**SUSANA**

¡Oh, cielos!, un precipicio  
un escándalo, un desorden  
aquí cierto nacerá..

**CONDESA Y CONDE**

¡Consorte mío/mía, juicio!,  
Un escándalo, un desorden  
evitemos, por caridad.

**CONDE**

Entonces, ¿no abris?

**CONDESA**

¿Y por qué debo

mis habitaciones abrir?

**CONDE**

Bien, dejad...

abriremos sin llaves... ¡Eh, gente!

**CONDESA**

¿Como?,

¿pondrías en peligro

el honor de una dama?

**CONDE**

Es verdad, me equivoco

puedo sin ruido,

sin escándalo alguno para nuestra gente,

ir yo mismo a coger lo necesario.

Aguardad aquí... pero para que en todo

quede mi duda destruida

antes cerraré las puertas.

*(Cierra con llave la puerta que conduce  
a las habitaciones de las criadas.)*

**CONDESA**

*(aparte)*

¡Qué imprudencia!

**CONDE**

Vos tendréis la condescendencia

de venir conmigo,

*(Fingiéndole alegría)*

señora, he aquí el brazo ¡vamos!

**CONDESA**

*(con espanto)*

¡Vamos!

**CONDE**

*(señala el gabinete)*

Susana estará ahí hasta que volvamos.

*(Salen)*

### **Escena Séptima**

*(Susana sale rápidamente de su escondite,  
y va a la puerta del gabinete; después  
Cherubino sale del gabinete)*

*Nº 14. Dueto*

**SUSANA**

Abre, rápido, abre,

abre soy Susana;

rápido, sal de ahí, ven,  
y vete rápido de aquí...

*(Cherubino sale)*

**CHERUBINO**

*(confuso y muy asustado)*

¡Ay de mí, qué horrible escena!  
¡Qué gran fatalidad!

*(Se aproxima a las puertas y las  
encuentra todas cerradas.)*

**SUSANA**

¡Por aquí! ¡por allá!

**SUSANA Y CHERUBINO**

Las puertas están cerradas,  
¿qué va a suceder?

**CHERUBINO**

Es preciso no perder la cabeza.

**SUSANA**

¡Os mata si os encuentra!

**CHERUBINO**

Veamos aquí fuera.

*(asomándose a la ventana que da  
al jardín)*

Da justo en el jardín.

*(Quiere saltar abajo.  
Susana lo retiene)*

**SUSANA**

¡Deténte, Cherubino!

*(Vuelve a mirar, después se retira espantada)*

Deténte, deténte, por piedad.

**CHERUBINO**

*(volviendo a mirar)*

¡Es preciso no perder la cabeza!

**SUSANA**

¡Deténte, Cherubino!

**CHERUBINO**

Me mata si me encuentra.

**SUSANA**

*(siempre reteniéndolo)*

Demasiado alto para un salto...  
...deténte, por piedad!

**CHERUBINO**

...¡Déjame! Antes de dañarla,  
al fuego me lanzaría.  
Te abrazo a ti por ella,

*(Se suelta de Susana)*

¡adiós! ¡Así se hace!

*(Salta por la ventana.)*

**SUSANA**

¡Va a perecer, oh Dios!  
¡Deténte, por piedad! ¡Deténte!

*(Susana tras dar un grito, se sienta;  
después vuelve a la ventana.)*

¡Oh, mira el diablillo cómo huye!  
Está ya a una legua.  
Pero no perdamos el tiempo,  
entremos en el gabinete.  
Que venga ahora ese bocazas, yo aquí le espero.

*(Susana entra en el gabinete y cierra  
la puerta tras de sí)*

**Escena Octava**

*(Entran la condesa y el conde con un martillo  
y unas tenazas en la mano. Él examina  
todas las puertas.)*

**CONDE**

Todo está como lo dejé. Queréis  
abrir vos misma o debo...

*(Él quiere forzar la puerta)*

**CONDESA**

¡Ay de mí! Deteneos  
y escuchadme un momento.

*(dejando el martillo y las  
tenazas sobre una silla)*

¡Me creéis capaz de faltar al deber?

**CONDE**

Como gustéis.  
Quiero ver quién está encerrado  
dentro de este gabinete

**CONDESA**

*(temblando de miedo)*

Sí, lo veréis,  
pero escuchadme tranquilo.

**CONDE**

*(alterado)*

¡Así que no es Susana!

**CONDESA**

*(tímidamente)*

No, pero en su lugar hay un objeto  
que motivos de sospecha  
no os debe dar; para esta noche...  
una burla inocente...  
se estaba preparando... y os juro...  
que el honor... la honestidad...

**CONDE**

*(más alterado)*

¿Quién es entonces? ¡decid!...  
¡lo mataré!

**CONDESA**

Escuchad...

Ah, no tengo valor...

**CONDE**

¡Hablad!

**CONDESA**

Es un chiquillo...

**CONDE**

*(como antes)*

¿Un chiquillo?..

**CONDESA**

Sí... Cherubino...

**CONDE**

*(aparte)*

¡Y me hará el destino  
encontrar a este paje en todas partes!

*(En voz alta)*

¿Cómo?, ¿no se ha ido? ¡Desgraciados!  
He aquí las dudas explicadas, el embrollo.  
He aquí el engaño de que me advertía la carta!

*Nº 15. Final*

*(La condesa y el conde, después  
Susana en el gabinete)*

**CONDE**

*(impetuoso ante la puerta del gabinete)*

¡Sal ahora mismo, mozo mal nacido,  
desgraciado, sin tardar!

**CONDESA**

*(coge al conde y lo aleja de la puerta)*

¡Oh señor! ese furor,  
por él se me estremece el corazón.

**CONDE**

¿Y oponeros aún osáis?

**CONDESA**

No, escuchad.

**CONDE**

Venga, hablad.

**CONDESA**

Juro al cielo que todas las sospechas...  
y el estado en que lo encontréis...  
desabrochado el cuello... desnudo el pecho...

**CONDE**

¡Desabrochado el cuello!...  
¡Desnudo el pecho!... ¡Seguid!...

**CONDESA**

Se desnudaba para vestirse de mujer...

**CONDE**

¡Ah!, comprendo, mujer indigna,  
rápido me quiero vengar.

*(Se aproxima al gabinete, pero vuelve atrás)*

**CONDESA**

*(enérgicamente)*

Me agravia ese arrebató,  
me ultrajáis al dudar.

**CONDE**

¡Dadme la llave!

**CONDESA**

¡Él es inocente!

*(Dándole la llave)*

vos sabéis...

**CONDE**

No sé nada.

¡Vete lejos de mi vista!

¡Una infiel, una impía eres



y tratas de infamarme!

**CONDESA**

Voy... sí... pero...

**CONDE**

No entiendo una palabra...

**CONDESA**

...pero no soy culpable...

**CONDE**

¡Os lo leo en el rostro!

Muera, muera..., rápido,

¡va la limpiar mi honor mancillado!

**CONDESA**

¡Ah, los ciegos celos

cualquier exceso le harán cometer!

*(El conde abre el gabinete y Susana sale por la puerta y se detiene)*

**Escena Novena**

*(Los mismos, y Susana que sale del gabinete)*

**CONDE**

*(asombrado)*

¡Susana!

**CONDESA**

*(asombrada)*

¡Susana!

**SUSANA**

¡Señor!

¿A qué se debe tanto estupor?

*(Irónicamente)*

¡El puñal coged,

matad al paje!

Al paje mal nacido

vedlo aquí.

*(Cada uno para sí)*

**CONDE**

¡Qué descubrimiento!

La cabeza me da vueltas.

**CONDESA**

¿Qué historia es ésta?

¡Susana está ahí!

**SUSANA**

Confusa tienen la cabeza,  
¡No saben de qué va!

**CONDE**

(en voz alta, a *Susana*)  
¿Estáis sola?

**SUSANA**

Mirad, aquí escondido estará...

**CONDE**

Miremos, aquí escondido estará.

*(El conde entra en el gabinete)*

**CONDESA**

Susana, estoy muerta, el aliento me falta.

**SUSANA**

*(Muy alegre, indica a la condesa la ventana por donde saltó Cherubino.)*  
Estad contenta, tranquila,  
a salvo está ya.

**CONDE**

*(sale confuso del gabinete)*  
¡Me equivoqué en todo!  
Apenas lo creo,  
si injustamente os ofendí,  
perdón os pido,  
pero semejante burla  
es una crueldad.

**CONDESA Y SUSANA**

*(la condesa se tapa la cara con un pañuelo para disimular su emoción)*  
Vuestras locuras  
no merecen piedad.

**CONDE**

¡Yo os amo!

**CONDESA**

¡De veras!

*(Tranquilizándose poco a poco)*

**CONDE**

¡Os lo juro!

**CONDESA**

*(con energía)*  
¡Mentís!  
Soy la impía, la infiel  
que siempre os engaña.

**CONDE**

Esa ira, Susana, ayúdame a calmar.

**SUSANA**

Así se condena a quien puede sospechar.

**CONDESA**

*(molesta)*

¿La lealtad de un alma  
amante debía esperar  
una recompensa  
tan amarga?

**CONDE**

Esa ira, Susana,  
ayúdame a calmar.

**SUSANA**

*(suplicante)*

¡Señora!

**CONDE**

¡Rosina!

**CONDESA**

*(al conde)*

¡Cruel!

¡Ya no soy ésa!,  
sino el mísero objeto  
de vuestro abandono  
que os complacéis  
en hacer desesperar.

**SUSANA Y CONDE**

Confuso, arrepentido,  
esta/estoy bastante castigado,  
tened piedad.

**CONDESA**

Esta alma no sabe  
sufrir tan grande injusticia.

**CONDE**

Pero, ¿y el paje encerrado?

**CONDESA**

Fue sólo para probaros.

**CONDE**

¿Pero, y esos temblores y palpitaciones?...

**CONDESA**

Fue sólo para burlaros.

**CONDE**

¿Pero y esa nota tan cruel?...

**SUSANA Y CONDESA**

De Fígaro es la nota  
y a vos por Basilio...

**CONDE**

¡Ah!, ¡pérfidos!, yo quiero...

**SUSANA Y CONDESA**

Perdón no merece  
quien a los otros no lo da.

**CONDE**

*(con ternura)*

Y bien, si os place  
haremos las paces:  
Rosina inflexible  
conmigo no será.

**CONDESA**

¡Ah, Susana, cuán blanda  
soy de corazón!  
En el furor de las mujeres,  
¿quién creará ya?

**SUSANA**

Con los hombres, señora,  
dad las vueltas que queráis y  
veréis que siempre se acaba  
cayendo en lo mismo.

**CONDE**

*(con ternura)*

¡Miradme!

**CONDESA**

¡Ingrato!

**CONDE**

He sido injusto, y me arrepiento.

*(El conde cesa de besar la mano  
de la condesa)*

**SUSANA, CONDESA Y CONDE**

Desde este momento,  
esta alma a conocerla/me/os  
aprender podrá.

**Escena Décima**

*(Los mismos y Fígaro)*

**FÍGARO**

Señores, fuera

están ya los músicos,  
las trompetas escuchad,  
los pífanos oíd, entre cantos, entre bailes  
de nuestros vasallos,  
¡corramos, queremos  
las bodas celebrar!

*(Fígaro toma a Susana por el brazo y  
quiere salir, pero el conde lo retiene)*

**CONDE**

Despacio, despacio, menos prisas.

**FÍGARO**

La turba me espera.

**CONDE**

antes de partir, sacadme de dudas.

**SUSANA, CONDESA Y FÍGARO**

La cosa es escabrosa...

¿Como terminará?

**CONDE**

*(aparte)*

Con arte las cartas

conviene aquí descubrir.

*(A Fígaro, mostrando la nota  
recibida de Basilio)*

¿Sabéis, señor Fígaro,  
esta nota quién la escribió?

**FÍGARO**

*(fingiendo examinar la nota)*

¡No la conozco ....

**SUSANA, CONDESA Y CONDE**

¿No la conoces?

**FÍGARO**

¡No, no, no!

**SUSANA**

¿Y no la diste a Don Basilio?...

**CONDESA**

...¿para llevarla?...

**CONDE**

Nos entiendes

**FÍGARO**

¡Caramba, caramba!

**SUSANA**

Y no sabes que el galancete...

**CONDESA**

...que esta noche en el jardín...

**CONDE**

¿Ya entiendes?...

**FÍGARO**

Yo no lo sé.

**CONDE**

Buscas en vano defensa y excusa,  
tu rostro te acusa ya.  
Veo claro que quieres mentir.

**FÍGARO**

Miente el rostro, yo ya no miento,

**SUSANA Y CONDESA**

El talento agudizas en vano:  
hemos descubierto el misterio  
no hay nada que contar.

**CONDE**

¿Qué respondes?

**FÍGARO**

¡Nada, nada!

**CONDE**

Entonces, ¿de acuerdo?

**FÍGARO**

No estoy de acuerdo

**SUSANA Y CONDESA**

Venga, tranquilízate, necio,  
la broma ha de terminar.

**FÍGARO**

*(coge a Susana por el brazo)*

Para terminarla felizmente  
y a la usanza teatral,  
una escena matrimonial  
le haremos ahora seguir.

**SUSANA, CONDESA Y FÍGARO**

*(al conde)*

Oh señor, no os opongáis,  
consolad mis/sus deseos...

**CONDE**

*(aparte)*

Marcelina, Marcelina,

¡cuánto tardas en comparecer!

**Escena Undécima**

*(Los mismos y Antonio, el jardinero, enfurecido, con una maceta de claveles rota)*

**ANTONIO**

¡Ah, señor, señor!

**CONDE**

*(con ansiedad)*

¿Qué ha sucedido?

**ANTONIO**

¡Qué insolencia! ¿Quién lo hizo? ¿Quién ha sido?

**SUSANA, CONDESA, CONDE Y FÍGARO**

¿Qué dices, qué tienes, qué ha sucedido?

**ANTONIO**

¡Escuchen!

**SUSANA, CONDESA, CONDE Y FÍGARO**

¡Venga, habla pronto!

**ANTONIO**

Por el balcón que mira al jardín,  
mil cosas cada día arrojar veo,  
y hace poco, ¿puede suceder algo peor?,  
vi a un hombre, señor mío, tirarse abajo.

**CONDE**

*(con viveza)*

¿Desde el balcón?

**ANTONIO**

*(señalándole la maceta de flores rota)*

¡Mirad los claveles!

**CONDE**

¿Al jardín?

**ANTONIO**

¡Sí!

**SUSANA Y CONDESA**

*(en voz baja a Fígaro)*

¡Fígaro alerta!

**CONDE**

¡Qué oigo!

**SUSANA, CONDESA Y FÍGARO**

*(en voz baja)*

Este hombre nos desconcierta,

*(En voz alta)*

¿ese borracho qué viene a hacer aquí?

**CONDE**

*(a Antonio)*

¡Conque un hombre!

Pero, ¿dónde está? ¿dónde ha ido?

**ANTONIO**

El bribón huyó, rápido, rápido

y de vista lo perdí.

**SUSANA**

*(bajo a Fígaro)*

Sabes que el paje...

**FÍGARO**

*(en voz baja a Susana)*

Lo sé todo, lo vi.

*(Se ríe en voz alta)*

¡Ja!, ¡ja!, ¡ja!

**CONDE**

¡Calla!

**ANTONIO**

*(a Fígaro)*

¿De qué te ríes?

**FÍGARO**

*(A Antonio)*

Tú estás ebrio desde el amanecer.

**CONDE**

*(A Antonio)*

Ahora, repíteme: ¿Un hombre desde el balcón?

**ANTONIO**

Desde el balcón.

**CONDE**

¿Al jardín?

**ANTONIO**

Al jardín.

**SUSANA, CONDESA Y FÍGARO**

Pero señor, si en él habla el vino.

**CONDE**

*(A Antonio)*

No importa; sigue: ¿no le viste la cara?



**ANTONIO**

No, no lo vi

**SUSANA Y CONDESA**

*(en voz baja a Fígaro)*

¡Veamos, Fígaro, escucha!

**FÍGARO**

*(A Antonio)*

Venga llorón, calla de una vez.

¡Por tres perras tanto tumulto!

*(tocando, con desprecio, los claveles rotos)*

Ya que el hecho no puede ocultarse,  
yo mismo salté por ahí.

**CONDE Y ANTONIO**

¿Quién?, ¿tú mismo?

**SUSANA, CONDESA**

*(en voz baja)*

¡Que cabeza, qué ingenio!

**FÍGARO**

*(al conde)*

No hay de qué asombrarse

**CONDE**

No lo puedo creer.

**ANTONIO**

*(a Fígaro)*

¿Cómo te has vuelto tan grueso?

Después del salto no estabas así.

**FÍGARO**

Al que salta le sucede así.

**ANTONIO**

¿Tú lo crees así?

**SUSANA Y CONDESA**

*(en voz baja)*

¿E insiste este loco?

**CONDE**

*(a Antonio)*

¿Tú que dices?

**ANTONIO**

A mí me pareció el muchacho.

**CONDE**

*(con cólera)*

¡Cherubino!

**SUSANA Y CONDESA**

*(en voz baja)*

¡Maldito!

**FÍGARO**

Eso es,

ha venido a caballo de Sevilla,  
de Sevilla hacia donde él se fue.

**ANTONIO**

*(con simpleza)*

Eso no, eso no, que al caballo  
yo no lo vi saltar.

**CONDE**

¡Qué paciencia! ¡Terminemos la fiesta!

**SUSANA Y CONDESA**

*(en voz baja)*

¿Cómo?... ¡Justo cielo, ¿acabará esto?

**CONDE**

*(a Fígaro, enfadado)*

Entonces tú...

**FÍGARO**

*(con desparpajo)*

Salté abajo.

**CONDE**

Pero ¿por qué?

**FÍGARO**

El temor...

**CONDE**

¿Qué temor?

**FÍGARO**

*(indicando la habitación de las criadas)*

Allá encerrado

esperando esa querida carita ...

toc, toc, escuché un ruido fuera de lo habitual...

vos gritasteis... la nota escrita...

salté abajo por el temor confundido...

*(tocándose el pie como si se hubiera hecho daño)*

y me he torcido un nervio del pie.

**ANTONIO**

*(enseñando a Fígaro algunas hojas plegadas)*

¿Tuyos, entonces, serán estos papeles  
que perdiste?

**CONDE**

*(cogiéndolos)*

¡Alto ahí!, ¡dámelos a mí!

**FÍGARO**

*(bajito a Susana y la condesa)*

¡Ha caído en la trampa!

**SUSANA Y CONDESA**

*(en voz baja a Fígaro)*

¡Fígaro, alerta!

**CONDE**

*(abre el papel y lo vuelve a cerrar rápidamente)*

Decid, veamos, ¿este papel qué es?

**FÍGARO**

*(Saca algunos papeles de su bolsillo,*

*y finge examinarlos)*

Enseguida, enseguida, tengo tantos... ¡Esperad!

**ANTONIO**

¿Será quizá la lista de las deudas?

**FÍGARO**

*(con intención a Antonio)*

No, la lista de los taberneros

**CONDE**

*(a Fígaro)*

¡Habla!

*(a Antonio)*

Y tú déjalo; y vete.

**SUSANA, CONDESA Y FÍGARO**

*(A Antonio)*

Déjalo/me y vete.

**ANTONIO**

Me voy, sí, pero si vuelvo a encontrarte...

*(Sale)*

**FÍGARO**

Vete, vete, no te temo.

**CONDE**

*(vuelve a abrir la carta y*

*la vuelve a cerrar; a Fígaro)*

¿Entonces?...

**CONDESA**

*(en voz baja a Susana)*

¡Oh cielos! ¡el nombramiento del paje!

**SUSANA**

*(a Fígaro, disimuladamente)*

¡Justos Dioses! ¡el nombramiento!

**CONDE**

*(a Fígaro con ironía)*

¡Valor!

**FÍGARO**

*(como acordándose de pronto de una cosa)*

¡Ah, qué cabeza! Éste es el nombramiento que poco antes el muchacho me dio.

**CONDE**

¿Para qué?

**FÍGARO**

*(confuso)*

Le falta...

**CONDE**

¿Le falta?...

**CONDESA**

*(bajito a Susana)*

¡El sello!

**SUSANA**

*(en voz baja a Fígaro)*

¡el sello!

**CONDE**

*(a Fígaro que finge pensar)*

¡Responde!

**FÍGARO**

Es la costumbre...

**CONDE**

¡Venga!, ¿te confundes?

**FÍGARO**

Es la costumbre ponerle el sello.

**CONDE**

*(mira y ve que falta el sello;*

*rompe el papel)*

Este bribón me saca de quicio.

*(Muy enfadado lo arroja al suelo)*

Todo esto es demasiado misterioso para mí

**SUSANA Y CONDESA**

Si me salvo de esta tempestad,  
ya no habrá naufragio para mí.

**FÍGARO**

Resopla en vano y el suelo pateo,  
pobrecito, sabe menos que yo.

**Escena Duodécima**

*(Los mismos, Marcelina, Bartolo y Basilio)*

**MARCELINA, BASILIO Y BARTOLO**

*(entran, al conde)*

Vos señor, que justo sois,  
nos debéis ahora escuchar.

**CONDE**

Han venido a vengarme...  
Me siento consolado.

**SUSANA, CONDESA Y FÍGARO**

Han venido a desconcertarme  
¿qué remedio encontrar?

**FÍGARO**

*(al conde)*

Son tres estúpidos, tres locos  
¿qué vienen a hacer aquí?

**CONDE**

Despacio, despacio, sin alborotos diga  
cada cual lo que le apetezca.

**MARCELINA**

Un compromiso nupcial tiene  
ese hombre conmigo contraído  
y pretendo que ese compromiso,  
conmigo deba cumplir.

**SUSANA, CONDESA Y FÍGARO**

¡Cómo!, ¡cómo!

**CONDE**

¡Alto ahí! ¡Silencio!  
Yo estoy aquí para juzgar.

**BARTOLO**

Yo, nombrado abogado suyo,  
vengo a llevar su defensa;  
las legítimas pretensiones  
aquí vengo a manifestar.

**SUSANA, CONDESA Y FÍGARO**

¡Es un bribón!

**CONDE**

¡Alto ahí! ¡Silencio!,  
Yo estoy aquí para juzgar.

**BASILIO**

Yo, como hombre de todos conocido  
vengo aquí para testimoniar  
del prometido matrimonio  
con préstamo de dinero.

**SUSANA, CONDESA Y FÍGARO**

¡Son tres locos,!

**CONDE**

¡Alto ahí! ¡Silencio! Lo veremos:  
el contrato leeremos,  
todo en orden debe quedar.

**MARCELINA, BASILIO**

**BARTOLO Y CONDE**

¡Qué buen golpe, qué bonito caso!  
¡Qué buen palmo de narices!  
¡Alguna deidad propicia  
hasta aquí le/nos ha guiado!

**SUSANA, CONDESA Y FÍGARO**

¡Estoy confusa/o, estoy aturdida/o!  
¡Desesperada/o, asombrada/o!  
Seguro que algún diablo del infierno  
hasta aquí los ha guiado.

**ACTO TERCERO**

*(Suntuosa sala con dos tronos,  
preparada para una fiesta nupcial.)*

**Escena Primera**

*(El conde solo)*

**CONDE**

*(paseando)*

¡Qué embrollo es este!  
Una carta anónima..  
la criada en el gabinete encerrada...  
la señora confusa... un hombre que salta  
por el balcón al jardín...  
otro a continuación  
que dice ser él quien lo hizo...  
No sé qué pensar: ¿Podría quizá alguno  
de mis vasallos?... este tipo de gente  
tiene en común la audacia.  
Pero la condesa...  
¡que una duda la ofenda!  
Ella se respeta demasiado a sí misma,

y mi honor... el honor...  
¡A dónde lo ha llevado el humano error!

## **Escena Segunda**

*(El conde, la condesa y Susana. Estas últimas se detienen en el fondo de la escena sin ser vistas por el conde)*

### **CONDESA**

*(A Susana)*  
Venga, ámate, dile  
que te espere en el jardín.

### **CONDE**

*(meditando, a solas)*  
Sabré si Cherubino  
estaba en Sevilla, para tal fin  
he enviado a Basilio...

### **SUSANA**

*(a la condesa)*  
¡Oh cielos! ¿Y Fígaro?...

### **CONDESA**

No debes decirle nada, en tu lugar  
quiero ir yo misma.

### **CONDE**

Al anochecer deberá regresar...

### **SUSANA**

¡Oh Dios!, no me atrevo...

### **CONDESA**

Piensa que ahora está en tus manos mi paz.

*(Ella se esconde)*

### **CONDE**

¿Y Susana?,  
quién sabe si ella ha traicionado  
mi secreto... oh, si ha hablado,  
¡lo haré casar con la vieja!

### **SUSANA**

*(para sí)*  
¡Marcelina!

*(En voz alta, al conde)*

¡Señor!

### **CONDE**

*(serio)*  
¿Qué deseas?

**SUSANA**

¡Me parece que estáis encolerizado!

**CONDE**

¿Queréis algo?

**SUSANA**

Señor... vuestra esposa sufre  
los acostumbrados vahídos  
y os pido el frasquito de las sales.

**CONDE**

Tomad.

**SUSANA**

Ahora mismo os lo devuelvo.

**CONDE**

No, no, os lo podéis quedar.

**SUSANA**

¿Para mí?  
Estos no son males de mujeres corrientes.

**CONDE**

Una novia que pierde a su querido esposo  
a punto de obtenerlo...

**SUSANA**

Pagando a Marcelina  
con la dote que vos me prometisteis...

**CONDE**

¿Que yo os prometí? ¿Cuándo?

**SUSANA**

Creí haberlo comprendido...

**CONDE**

Sí, si hubieses querido comprenderme tú.

**SUSANA**

Es mi deber y el deseo de su Excelencia  
es mi deseo.

*Nº 16: Dueto*

**CONDE**

¡Cruel! ¿Por qué hasta ahora  
me has hecho languidecer así?

**SUSANA**

Señor, la mujer siempre  
tiene tiempo de decir que sí.



**CONDE**

¿Entonces irás al jardín?

**SUSANA**

Si os complace, iré.

**CONDE**

¿Y no me fallarás?

**SUSANA**

No, no, no os fallaré.

**CONDE**

¿Irás?

**SUSANA**

Sí.

**CONDE**

¿No fallarás?

**SUSANA**

No.

**CONDE**

¿No fallarás?

**SUSANA**

¡No!

**CONDE**

¿No?

**SUSANA**

¡Sí!

Si os place, allí estaré

**CONDE**

Me siento de tan contento  
lleno de alegría el corazón.

**SUSANA**

*(en voz baja)*

Excusadme si miento,  
vos que entendéis de amor.

**CONDE**

¿Y por qué fuiste conmigo,  
esta mañana, tan severa?

**SUSANA**

En presencia del paje...

**CONDE**

Y con Basilio, que por mí te habló...

**SUSANA**

Pero, que necesidad hay de que Basilio...

**CONDE**

Es verdad, es verdad,  
y me propongo luego...  
si tu fallas, corazón mío...  
pero la condesa espera el frasquito.

**SUSANA**

Fue sólo un pretexto.  
Y no habría hablado sin ello.

**CONDE**

*(la coge de la mano)*  
¡Queridísima!

**SUSANA**

*(se aparta)*  
Viene gente.

**CONDE**

*(aparte)*  
Ya es mía, seguro.

**SUSANA**

*(aparte, yendo hacia la puerta)*  
Limpiaos la boca, señor pícaro.

### **Escena Tercera**

*(Fígaro, Susana y el conde)*

**FÍGARO**

¡Eh, Susana!, ¿a dónde vas?

**SUSANA**

Calla. Sin abogado has ganado ya la causa.

*(Parte)*

**FÍGARO**

¿Qué ha sucedido?

*(La sigue)*

### **Escena Cuarta**

*(El conde solo)*

*Nº 17. Recitativo y aria*

**CONDE**

"¡Ya has ganado la causa!" ¡Qué oigo!  
¿en qué trampa caía?  
¡Pérfidos! Yo quiero...

de tal modo castigaros... a mi gusto  
la sentencia será... ¿Pero si él pagase  
a la vieja pretendiente?  
¡Pagarla! ¿de qué manera?  
Y después está Antonio  
que a ese expósito de Fígaro le niega  
a su sobrina en matrimonio.  
Cultivando el orgullo  
de este mentecato,  
todo ayuda a la artimaña...  
El golpe está hecho.  
¿Veré, mientras yo suspiro,  
feliz a un siervo mío?  
Y un bien que en vano deseo,  
¿él deberá poseer?  
¿Veré por mano del amor  
unida a un vil sujeto  
a quién en mí suscito un afecto  
y que por mí no lo siente?  
¡Ah no!, dejarte en paz,  
¡no deseo esta felicidad!  
tú no naciste, audaz,  
para darme tormento,  
y también quizá para reírte,  
para reírte de mi desdicha.  
Ya la sola esperanza  
de mi venganza  
consuela a mi alma  
y la llena de júbilo...

### **Escena Quinta**

*(El conde, Marcelina, Don Curzio, Fígaro  
y Bartolo, después Susana)*

#### **CURZIO**

*(entrando)*

Está decidido el pleito,  
o pagarle o desposarla. Ahora callad.

#### **MARCELINA**

¡Ya respiro!

#### **FÍGARO**

¡Y yo muero!

#### **MARCELINA**

*(aparte)*

Al fin esposa seré de un hombre que adoro.

#### **FÍGARO**

Excelencia, yo apelo...

#### **CONDE**

Es justa la sentencia,  
o pagar o casarse con ella.

¡Bravo Don Curzio!

**CURZIO**

¡Benevolencia de su Excelencia!

**BARTOLO**

¡Qué magnífica sentencia!

**FÍGARO**

¿En qué magnifica?

**BARTOLO**

En que quedamos todos vengados.

**FÍGARO**

Yo no me casaré con ella.

**BARTOLO**

Lo harás.

**CURZIO**

O pagarle o desposarla.

Te prestó dos mil duros.

**FÍGARO**

Soy un gentilhombre y sin  
el consentimiento de mis nobles padres...

**CONDE**

¿Dónde están?, ¿quiénes son?

**FÍGARO**

Dejadme todavía buscarlos,  
hace diez años que espero encontrarlos.

**BARTOLO**

¿Acaso sois un niño abandonado?...

**FÍGARO**

No, perdido, doctor, o mejor, robado.

**CONDE**

¿Cómo?

**MARCELINA**

¿Qué?

**BARTOLO**

¿Y las pruebas?

**CURZIO**

¿Y el testimonio?

**FÍGARO**

El oro, las joyas y los bordados paños  
que en los más tiernos años

me encontraron puestos los bandidos  
son los indicios verdaderos  
de mi nacimiento ilustre, y sobre todo,  
este tatuaje en mi brazo impreso...

**MARCELINA**

¿Una espátula impresa en el brazo derecho?

**FÍGARO**

¿Y a vos quién os lo ha dicho?

**MARCELINA**

¡Oh Dios!, ¡es él!

**FÍGARO**

Es verdad, soy yo.

**CURZIO**

¿Quién?

**CONDE**

¿Quién?

**BARTOLO**

¿Quién?

**MARCELINA**

¡Rafael!

**BARTOLO**

¿Y los ladrones te raptaron?

**FÍGARO**

Cerca de un castillo.

**BARTOLO**

*(señala a Marcelina)*

He aquí a tu madre.

**FÍGARO**

¿Nodriz?

**BARTOLO**

No, tu madre.

**CURZIO Y CONDE**

¿Su madre?

**FÍGARO**

¡Qué oigo!

**MARCELINA**

*(señala a Bartolo)*

He aquí a tu padre.

*(Marcelina corre a abrazar a Fígaro)*

*Nº 18. Sexteto*

**MARCELINA**

Reconoce en este abrazo  
a una madre, amado hijo.

**FÍGARO**

*(a Bartolo)*

Padre mío, haced lo mismo,  
no me hagáis sonrojar más.

**BARTOLO**

*(abrazando a Fígaro)*

La conciencia no me deja  
resistir a tu deseo.

**CURZIO**

¡Él su padre, ella su madre!  
La boda no puede hacerse.

**CONDE**

Estoy desorientado, estoy aturdido,  
lo mejor es irse de aquí.

**MARCELINA Y BARTOLO**

¡Amado hijo!

**FÍGARO**

¡Queridos padres!

*(El conde intenta marcharse.*

*Susana entra con una bolsa en las manos)*

**SUSANA**

¡Alto, alto! Señor conde,  
mil doblones tengo aquí preparados,  
a pagar vengo por Fígaro  
y a ponerlo en libertad.

**CONDE Y CURZIO**

No sabemos lo que pasa,  
observad un poco allá

**SUSANA**

*(Se vuelve y ve a Fígaro  
que abraza a Marcelina)*

¿Ya estás de acuerdo con la esposa?  
¡Justos dioses qué infidelidad!, etc.

*(Quiere irse)*

¡Deja, malvado!

**FÍGARO**

*(detiene, pero ella se escapa)*

¡No quédate!, escucha, ¡oh querida,!

**SUSANA**

*(le da una bofetada a Fígaro)*

¡Escucha ésta!

**MARCELINA, BARTOLO Y FÍGARO**

Es un efecto de su buen corazón,  
es todo amor lo que ella hace

**CONDE Y CURZIO**

Tiemblo, desvarío del furor,  
el destino me/se la juega,

**SUSANA**

Tiemblo, desvarío del furor,  
una vieja me la juega

**MARCELINA**

*(corre a abrazar a Susana)*

¡La indignación calmad,  
mi querida hijita!  
A su madre abrazad,  
que vuestra ahora será.

**SUSANA**

¿Su madre?

**BARTOLO, CONDE**

**DON CURZIO, MARCELINA**

¡Su madre!

**SUSANA**

*(a Fígaro)*

¿Su madre?

**FÍGARO**

*(a Susana)*

Y aquél es mi padre, que te lo dirá

**SUSANA**

¿Su padre?

**BARTOLO, CONDE**

**DON CURZIO, MARCELINA**

¡Su padre!

**SUSANA**

*(a Fígaro)*

¿Tu padre?

**FÍGARO**

*(a Susana)*

Y aquella es mi madre, que te lo dirá

*{ Corren los cuatro a abrazarse }*

**SUSANA, MARCELINA  
FÍGARO, BARTOLO**

Al dulce contento  
de este momento,  
esta/aquella alma apenas  
resistir ya sabe

**CURZIO Y CONDE**

Al fiero tormento  
de este momento,  
aquella/esta alma apenas  
resistir ya sabe

*(Salen el conde y Don Curzio)*

**Escena Sexta**

*(Susana, Marcelina, Fígaro y Bartolo)*

**MARCELINA**

*(a Bartolo)*

He aquí, mi querido amigo, el dulce fruto  
de nuestro antiguo amor.

**BARTOLO**

Ahora no hablemos  
de hechos tan remotos; él es mi hijo,  
mi consorte vos sois,  
y las bodas haremos cuando queráis.

**MARCELINA**

Hoy, y así serán dobles.

*(Le da a Fígaro el pagaré)*

Toma, éste es el pagaré  
del dinero que me debes y es tu dote.

**SUSANA**

*(lanza a tierra una bolsa de dinero)*

Toma además esta bolsa

**BARTOLO**

*(hace lo mismo)*

Y ésta también.

**FÍGARO**

Bravo, id echando, que yo acepto siempre.

**SUSANA**

Corramos a informar de toda la aventura  
a la señora y a nuestro tío.  
¡Quién más contenta que yo!

**FÍGARO**



¡Yo!

**BARTOLO**

¡Yo!

**MARCELINA**

¡Yo!

**SUSANA, MARCELINA**

**BARTOLO, FÍGARO**

Y reviente el conde viendo mi alegría.

*(Salen todos abrazados)*

### **Escena Séptima**

*(Entran Barbarina y Cherubino)*

**BARBARINA**

Vamos, vamos bello paje,  
en mi casa encontrarás  
las más bellas muchachas del castillo,  
y serás tú seguro el más bello de todas.

**CHERUBINO**

¡Ah!, ¡si el conde me encuentra!,  
¡mísero de mí! Tú sabes  
que el cree que me he ido ya a Sevilla.

**BARBARINA**

¡Oh, qué maravilla! Si te encuentra  
no será cosa nueva...  
Oye: queremos vestirme como nosotras,  
todas juntas iremos después  
a ofrecer flores a la señora.  
Fíate, oh Cherubino, de Barbarina.

*(Se van)*

### **Escena Octava**

*(Entra la condesa sola)*

*Nº 19 Recitativo y aria*

**CONDESA**

¡Y Susana no viene! Estoy ansiosa  
de saber cómo el conde  
acoge la propuesta; ¡un tanto audaz  
el proyecto me parece; con un esposo  
tan vital y celoso!...  
Pero, ¿qué mal hay? Cambiando mis vestidos  
con los de Susana,  
y los suyos con los míos,  
con la noche a favor...  
¡Oh cielos!, ¡a qué

humilde estado fatal he sido reducida  
por un consorte cruel! Después de haberme  
con una mezcla inaudita de infidelidad,  
de celos, de desdenes, al principio amada,  
después ofendida, y al fin traicionada  
me obliga ahora a buscar la ayuda  
de una criada!

¿Dónde están esos bellos momentos  
de dulzura y de placer?

¿Adónde fueron los juramentos  
de aquellos labios engañosos?

¡Por qué pues, si en llantos y en penas  
para mí todo cambió

la memoria de aquel amor  
no se ha borrado de mi seno!

¡Ah! si al menos mi constancia  
en el languidecer de amor,  
me trajese una esperanza  
de cambiar su ingrato corazón.

*(Sale)*

#### **Escena Novena**

*(Entran el conde y Antonio,  
éste con un sombrero en la mano)*

#### **ANTONIO**

Yo os digo, señor, que Cherubino  
está aún en el castillo,  
y ved, como prueba, su sombrero.

#### **CONDE**

¿Pero cómo?, ¡si a estas horas  
él debería de estar en Sevilla!

#### **ANTONIO**

Perdonad, hoy Sevilla está en mi casa.  
Allá se ha vestido de mujer y ha dejado  
sus otros vestidos.

#### **CONDE**

¡Pérfidos!

#### **ANTONIO**

Vamos allí lo veréis.

*(Salen Antonio y el conde)*

#### **Escena Décima**

*(Entran Susana y la condesa )*

#### **CONDESA**

¡Qué me cuentas!, ¿y qué dijo el conde?

**SUSANA**

Se le leía en la cara  
el despecho y la rabia.

**CONDESA**

¡Calma,  
que ahora lo meteremos mejor en la jaula!  
¿Dónde es la cita que le propusiste?

**SUSANA**

En el jardín.

**CONDESA**

Fijémosle un lugar. Escribe.

**SUSANA**

Que yo escriba... pero... señora...

**CONDESA**

¡Ea, escribe, te digo!,  
yo lo asumo todo.

*(Susana se sienta y escribe)*

"Cancioncilla sobre el aria...

**SUSANA**

*(escribiendo)*  
...sobre el aria.

*Nº 20. Duetto*

**CONDESA**

*(dicta)*  
Qué suave céfiro...

**SUSANA**

*(repite las palabras de la condesa)*  
...céfiro,

**CONDESA**

...esta noche soplará...

**SUSANA**

...esta noche soplará...

**CONDESA**

...bajo los pinos del bosquecillo...

**SUSANA**

¿Bajo los pinos?

**CONDESA**

...bajo los pinos del bosquecillo."

**SUSANA**

...bajo los pinos... del bosquecillo."

**CONDESA**

Ya el resto comprenderá.

**SUSANA**

Cierto, cierto, el comprenderá.

*(Dobla la carta)*

Doblada está la carta...  
pero ¿cómo la sello?

**CONDESA**

*(se quita un broche y se lo da)*  
He aquí, toma mi broche,  
servirá de sello. Atiende, escribe  
sobre el reverso de la hoja  
"Devolved el sello".

**SUSANA**

Es más singular que la del nombramiento.

**CONDESA**

Rápido, guárdalo, oigo llegar gente.

*(Susana esconde el escrito en el escote)*

**Escena Undécima**

*(Llegan Cherubino vestido de aldeano,  
Barbarina y otras aldeanas,  
vestidas del mismo modo  
con macetas de flores y los anteriores)*

*Nº 21. Coro*

**CAMPESINAS**

Recibid, oh señora  
estas rosas y estas flores  
que hemos recogido esta mañana  
para mostraros nuestro amor.  
Somos todas campesinas  
y somos todas pobrecitas,  
pero lo poco que tenemos os  
lo damos de buen corazón.

**BARBARINA**

Éstas son, señora  
las muchachas del lugar,  
que lo poco que tienen os lo ofrecen,  
y os piden perdón por su atrevimiento.

**CONDESA**

¡Oh bravas!, os lo agradezco.

**SUSANA**

¡Qué graciosas son!

**CONDESA**

¿Y quién es, decidme,  
aquella amable muchacha  
que tiene un aire tan modesto?

**BARBARINA**

Es una prima mía, y llegó ayer noche  
para las bodas.

**CONDESA**

Honremos a la bella forastera.  
Venid aquí, dadme vuestras flores.

*(Coge las flores de Cherubino  
y le besa en la frente)*

¡Cómo se ruboriza!... Susana, ¿no crees  
que se parece a alguien?

**SUSANA**

¡Por su carácter!

**Escena Duodécima**

*(Los anteriores, entran el conde y  
Antonio; éste lleva el sombrero de  
Cherubino, a quien se aproxima; le quita  
la toca de mujer y le pone el sombrero)*

**ANTONIO**

¡Eh, caramba! ¡Éste es el oficial!

**CONDESA**

*(aparte)*

¡Cielos!

**SUSANA**

*(aparte)*

¡Malandrín!

**CONDE**

Y bien señora...

**CONDESA**

Estoy, señor mío,  
irritada y sorprendida igual que vos.

**CONDE**

¿Pero esta mañana?

**CONDESA**

Esta mañana...  
para la fiesta de hoy

queríamos disfrazarlo del mismo modo  
que lo han vestido ahora.

**CONDE**

*(a Cherubino)*

¿Y por qué no partiste?

**CHERUBINO**

*(quitándose rápidamente el sombrero)*

Señor...

**CONDE**

Sabré castigar tu desobediencia.

**BARBARINA**

¡Excelencia, excelencia!,  
vos me decís a menudo,  
cada vez que me abrazáis, y me besáis:  
Barbarina, si me amas  
te daré lo que quieras...

**CONDE**

¿Yo dije esto?

**BARBARINA**

Vos.

Ahora dadme, señor,  
por esposo a Cherubino,  
y os amaré como amo a mi gatito.

**CONDESA**

*(al conde)*

Y bien, ahora os toca a vos.

**ANTONIO**

¡Bravo hijita!,  
tienes un buen maestro que te enseña.

**CONDE**

*(aparte)*

No sé qué hombre qué demonio, qué dios,  
lo trastorna todo en perjuicio mío.

**Escena Decimotercera**

*(Los anteriores y Fígaro)*

**FÍGARO**

*(entrando)*

Señor... si retenéis  
a todas estas muchachas,  
adiós fiesta... adiós baile.

**CONDE**

¿Y qué?, ¿querríais bailar  
con el pie torcido?

**FÍGARO**

Ea, no me duele ya mucho.

*(Finge comprobar el estado de su pierna y después prueba a bailar)*

Vamos, bellas muchachas.

*(Llama a todas las jóvenes, quiere salir, pero el conde lo llama)*

**CONDESA**

*(a Susana)*

¿Cómo saldrá de este embrollo?

**SUSANA**

*(a la condesa)*

Dejad hacerlo a él

**CONDE**

Por suerte las macetas  
eran de arcilla.

**FÍGARO**

Ciertamente.

Vamos pues, vamos.

**ANTONIO**

Mientras tanto a galope  
de caballo a Sevilla iba el paje.

**FÍGARO**

A galope o al paso... buen viaje.  
Venid, bellas jóvenes.

**CONDE**

*(le corta el camino)*

Y su nombramiento  
quedó en tu bolsillo...

**FÍGARO**

Ciertamente,  
¡qué tipo de preguntas!

**ANTONIO**

*(A Susana, que hace gestos a Fígaro)*

Venga, no le hagas mas muecas,  
él no te entiende,

*(coge a Cherubino por la mano  
y se lo presenta a Fígaro)*

y he aquí que pretende  
que sea un embustero mi señor sobrino.

**FÍGARO**

¡Cherubino!

**ANTONIO**

¿Ya caes?

**FÍGARO**

*(Al conde)*

¿Qué diantre canta?

**CONDE**

No canta, no, pero dice que él saltó  
esta mañana sobre sus claveles.

**FÍGARO**

¡Si el lo dice!, será...

Si he saltado yo,

puede ocurrir que también él  
haya hecho lo mismo.

**CONDE**

¿También él?

**FÍGARO**

¿Por qué no?

Yo no refuto nunca lo que no sé.

*(Se oye a lo lejos una marcha española.)*

*Nº 22. Final*

**FÍGARO**

He aquí la marcha, ¡vamos!

A vuestros puestos, oh bellas.

Susana, dame el brazo.

**SUSANA**

Aquí lo tienes.

*(Fígaro coge del brazo a Susana.*

*Se van todos menos el conde y la condesa)*

**CONDE**

¡Temerarios!

**CONDESA**

*(aparte)*

¡Estoy helada!

*(La marcha va aumentando poco a poco)*

**CONDE**

¡Condesa!

**CONDESA**

Ahora no hablemos.



He aquí las dos bodas  
debemos recibirlas, pues al fin y al cabo  
se trata de una protegida vuestra.  
Vayamos a sentarnos

**CONDE**  
Sentémonos...

*(aparte)*

...y meditemos la venganza.

*(Se sientan; la marcha se acerca)*

### **Escena Decimocuarta**

*(Los anteriores, Fígaro, Susana, Marcelina, Bartolo, Antonio, Barbarina, cazadores, campesinos y campesinas)*

*(Cazadores con escopetas, campesinos y campesinas. Dos jóvenes llevan un tocado de novia con pluma blanca, otras dos un velo blanco, otras dos unos guantes y ramo de flores. Fígaro y Marcelina. Otras dos jóvenes llevan un tocado semejante al de Susana. Bartolo con Susana. Dos jóvenes comienzan a cantar y arrastrando a todos. Susana conducida por Bartolo se arrodilla ante el conde para recibir de él el tocado, etc. Fígaro conduce a Marcelina a la condesa y hacen lo mismo)*

### **DOS JOVENCITAS**

Amantes constantes  
adictos al honor,  
cantad, load  
a tan sabio señor,  
Cediendo un derecho  
que ultraja, que ofende,  
él castas os entrega  
a vuestros amantes.

### **TODOS**

Cantemos, loemos  
a tan sabio señor

*(Todos bailan. Susana arrodillada ante el conde, durante el canto del coro, le estira de la casaca y le enseña la carta; aprovecha un gesto del conde que parece que le arregla el tocado, le da la carta, que la guarda furtivamente en su traje. Susana se levanta y hace una reverencia. Fígaro recibe a la novia. Se baila un fandango. Luego, Marcelina se levanta.*

*Bartolo va a recibirla de manos de la condesa. El conde saca la carta y se pincha un dedo con el broche, lo sacude, aprieta, chupa, y viendo el broche que sella la carta, lo tira al suelo mientras la orquesta suena muy bajito)*

#### **CONDE**

¡Ah, ya!, es la costumbre usual,  
las mujeres ponen agujas por todas partes.  
¡Ja, ja!, comprendo el juego.

#### **FÍGARO**

*(viéndolo todo, a Susana)*

Una carta de amor  
que le dio alguien al pasar y estaba  
sellada por un broche  
con el que se pincho el dedo.

*(El conde lee y besa la carta,  
busca el broche y lo guarda  
en la manga)*

El Narciso ahora lo busca;  
¡oh que atolondrado!

#### **CONDE**

Id, amigos, y sea para esta noche dispuesta  
la fiesta nupcial con la más rica pompa.  
Yo quiero que sea magnífica la fiesta,  
con cantos, fuegos, gran cena, y baile,  
para que todos aprendan  
como trato a los que me son queridos

#### **TODOS**

Amantes constantes  
adictos al honor,  
cantad, load  
a tan sabio señor,  
Cediendo un derecho  
que ultraja, que ofende,  
él castas os entrega  
a vuestros amantes.  
Cantemos, loemos  
a tan sabio señor

*(El coro y la marcha se repiten,  
todos salen)*

### **ACTO CUARTO**

*(Noche. Jardín con dos pabellones, uno*

*a la derecha y otro a la izquierda. Aparece  
Barbarina con un farolillo en la mano)*

### **Escena Primera**

*(Barbarina sola)*

*Nº 23. Cavatina*

#### **BARBARINA**

*(buscando algo en el suelo)*

Lo he perdido... ¡pobre de mí!...

¡Ah, quién sabe dónde estará!

No lo encuentro...Y mi prima,

y el amo... ¿que dirán?

### **Escena Segunda**

*(Barbarina, Fígaro y Marcelina)*

#### **FÍGARO**

*(entrando)*

Barbarina, ¿qué te sucede?

#### **BARBARINA**

Lo he perdido, primo.

#### **FÍGARO**

¿El qué?

#### **MARCELINA**

*(entrando)*

¿El qué?

#### **BARBARINA**

El broche

que me dio el amo para llevar a Susana.

#### **FÍGARO**

¿A Susana?, ¿el broche?

*(Enfadándose)*

¿Y tan jovencita ya conoces el oficio...

*(tranquilizándose)*

para hacerlo todo tan bien como lo haces?

#### **BARBARINA**

¿Qué ocurre? ¿Estás encolerizado conmigo?

#### **FÍGARO**

¿Y no ves que bromeo? Mira...

*(Busca un momento por el suelo; después de*

*haber quitado habilmente un broche del  
vestido de Marcelina, se lo da a Barbarina)*

...este  
es el broche que el conde  
te dio para llevar a Susana,  
y servía de sello a una cartita.  
¿Ves si estoy enterado?

**BARBARINA**

¿Por qué lo preguntas si ya lo sabes todo?

**FÍGARO**

Deseaba oír como el amo  
te dio el encargo.

**BARBARINA**

¡Oh nada extraordinario!  
"Ten, muchacha, lleva este broche  
a la bella Susana y dile: este  
es el sello de los pinos."

**FÍGARO**

¡Ah, ah, de los pinos!

**BARBARINA**

Es verdad que él añadió:  
"mira que nadie lo vea",  
pero tú no dirás nada.

**FÍGARO**

Tenlo por seguro.

**BARBARINA**

¿No necesitas saber nada más?

**FÍGARO**

Oh, nada, nada.

**BARBARINA**

Adiós, mi bello primo,  
voy a ver a Susana y después a Cherubino.

*(Se va saltando)*

**Escena Tercera**

*(Marcelina y Fígaro)*

**FÍGARO**

*(Aturdido)*  
¡Madre!

**MARCELINA**

¡Hijo!

**FÍGARO**

Me muero.

**MARCELINA**

Cálmate, hijo mío.

**FÍGARO**

Me muero, te digo.

**MARCELINA**

Calma, calma y más calma. El hecho es serio  
y nos conviene pensar. Pero un momento,  
que aún no sabes de quién se burla.

**FÍGARO**

Ah, ese broche, oh madre, es el mismo  
que antes él recogió.

**MARCELINA**

Es verdad, pero esto  
todo lo más, te da el derecho  
de estar en guardia y vivir con sospechas.  
Pero no sabes si en efecto...

**FÍGARO**

¡Alerta! Sé dónde se ha establecido  
el lugar del encuentro...

**MARCELINA**

¿A dónde vas, hijo mío?

**FÍGARO**

A vengar a todos los maridos. Adiós.

*(Parte enfurecido)*

**Escena Cuarta**

*(Marcelina sola)*

**MARCELINA**

Debo avisar a Susana enseguida...  
Yo la creo inocente:  
¡esa cara, ese aire de modestia!  
Y suponiendo que no lo sea...  
cuando no estamos obsesionadas por  
nuestro propio interés,  
las mujeres defendemos nuestro sexo  
de los desagradecidos hombres  
que sólo piensan en oprimirnos.

*Nº 24. Aria*

**MARCELINA**

El cabrito y la cabrita  
viven siempre en amistad,

el cordero y la ovejita  
no se pelean jamás.  
El más fiero de los animales,  
en la selva o la campiña,  
deja a su compañera  
en paz y libertad.  
Sólo nosotras, pobres mujeres,  
que amamos tanto a nuestros hombres,  
somos tratadas por esas desleales criaturas  
con tanta crueldad.

*(Sale)*

### **Escena Quinta**

*(El fondo del jardín, con dos pabellones  
practicables , Barbarina sola con un  
par de frutas y un dulce)*

#### **BARBARINA**

*(mira a uno y a otro lado)*  
En el pabellón de la izquierda eso dijo.  
Es éste, es éste. ¿Y si luego no viniese?  
¡Dios mío! ¡Que generosidad!  
Regatearme a mí una naranja,  
una pera, una pasta.  
"¿Para quién es, señorita?"  
"Oh, para un caballero"  
"Ya lo sabíamos" ¡Bien!  
El patrón le odia y yo le quiero bien.  
Pero me ha costado un beso: no importa.  
Quizás alguien me lo devuelva.

*(alguien se acerca)*

¡Estoy perdida!

*(Huye asustada al pabellón  
de la izquierda)*

### **Escena Sexta**

*(Fígaro con capa y farol encendido; luego  
entran Bartolo, Basilio y unos obreros)*

#### **FÍGARO**

*(aparte)*  
¡Es Barbarina!

*(fuerte)*

¿Quién va?

#### **BASILIO**

Somos aquellos que invitaste a venir.

**BARTOLO**

*(a Fígaro)*

¡Qué mal aspecto!

¡Pareces un conspirador! ¿Qué diablos son estos infaustos preparativos?

**FÍGARO**

Lo veréis dentro de poco.

En este mismo lugar  
celebraremos la fiesta  
de mi honesta esposa  
y del feudal señor...

**BASILIO**

¡Ah, bueno, bueno!

Comprendo lo que pasa.

*(aparte)*

Se han puesto de acuerdo sin mí.

**FÍGARO**

Vosotros de estos lugares  
no os alejéis. Mientras tanto  
yo voy a dar ciertas órdenes  
y vuelvo en un momento.  
A un silbido mío, acudid aquí todos.

*(Salen todos, excepto Bartolo y Basilio)*

**Escena Séptima**

*(Basilio y Bartolo)*

**BASILIO**

Tiene al diablo en el cuerpo.

**BARTOLO**

¿Qué ha pasado?

**BASILIO**

Nada. Al conde le gusta Susana  
y ella le ha dado una cita,  
que a Fígaro no le gusta.

**BARTOLO**

¿Y qué? ¿Debería aguantarse?

**BASILIO**

Muchos lo han hecho,  
¿por qué él no? Y en cualquier caso,  
¿qué puedo hacer yo? En este mundo, amigo,  
siempre ha sido peligroso  
meterse con los poderosos.  
Las cartas siempre están a su favor.

*Nº 25. Aria*

**BASILIO**

En aquellos años en que la inexperiencia  
hacia fallar la razón,  
yo también era muy impulsivo,  
hacía el loco como no hago ahora.  
Pero con el tiempo y los peligros  
el Sentido Común hizo su aparición  
y me quitó de la cabeza  
los caprichos y el ardor.  
A una pequeña cabina  
me llevó un día,  
y de la pared  
del pacífico lugar  
cogió una piel de asno.  
"Toma", dijo, "querido hijo"  
Después, desapareció.  
Mientras observaba el regalo en silencio,  
el cielo se nubló, se oyó el trueno  
y comenzó a caer la lluvia.  
Podría cubrirme con la piel  
del asno que me regaló, pensé.  
Acabada la tormenta, di dos pasos,  
y apareció ante mí una bestia salvaje.  
Pude sentir los terribles dientes,  
ya no esperaba escapar.  
Pero el fétido olor de mi vestido  
acabó con el apetito de la bestia  
que, despreciándome, volvió a la selva.  
Esto me dió una lección: que la vergüenza,  
el peligro, la desgracia y la muerte pueden  
evitarse cubriéndose con una piel de asno;

*(Se retiran. Entra  
Fígaro envuelto en la capa)*

**Escena Octava**

*(Fígaro solo)*

*Nº 27. Recitativo y aria*

**FÍGARO**

Todo está dispuesto la hora  
debe de estar próxima. Oigo gente...  
¡Es ella!... No hay nadie...  
Oscura es la noche,  
y yo empiezo ya  
a hacer el estúpido  
oficio de marido.  
¡Ingrata!, en el momento  
de mi ceremonia  
él gozaba leyendo y, al verlo,  
yo me reía de mí mismo sin saberlo.  
¡Oh Susana, Susana,



cuánto dolor me cuestas!  
Con esa ingenua cara,  
con esos ojos inocentes...  
¡Quién lo habría creído!  
¡Ah, fiarse de una mujer  
es siempre una locura!  
¡Abrid un poco esos ojos,  
hombres incautos y necios!  
Mirad estas mujeres,  
mirad lo que son,  
Estas llamadas diosas  
de los sentidos engañados,  
a las que tributa inciensos  
la débil razón,  
son hechiceras que nos encantan  
para hacernos sufrir;  
sirenas que cantan  
para ahogarnos;  
coquetas que seducen  
para desplumarnos,  
cometas que brillan  
para quitarnos la luz.  
Son rosas espinosas,  
son zorras graciosas,  
son osas benévolas,  
palomas malignas,  
maestras de engaños,  
amigas de crear dificultades  
que fingen, que mienten,  
que no sienten amor,  
no sienten piedad,  
¡no, no, no, no!  
El resto, el resto no lo digo,  
ya cada cual lo sabe.

*(Fígaro se oculta entre los árboles)*

### **Escena Novena**

*(Entran Susana y la condesa disfrazadas,  
Marcelina y después Fígaro)*

#### **SUSANA**

Señora, ella me dijo que Fígaro vendría.

#### **MARCELINA**

Ha venido: baja un poco la voz.

#### **SUSANA**

Así que uno nos escucha  
y el otro vendrá a buscarme.  
¡Comencemos!

#### **MARCELINA**

Quiero esconderme aquí.

*(Entra por donde lo hizo Barbarina,  
en el pabellón de la izquierda)*

### **Escena Décima**

*(Los anteriores menos Marcelina)*

#### **SUSANA**

Señora, vos tembláis, ¿tenéis frío?

#### **CONDESA**

Me parece húmeda la noche; yo me retiro.

#### **FÍGARO**

*(aparte)*

Henos aquí en el gran momento de la crisis.

#### **SUSANA**

Bajo estas plantas,  
si la señora lo permite,  
me quedo a tomar el fresco una media hora.

#### **FÍGARO**

*(aparte)*

¡El fresco, el fresco!

#### **CONDESA**

*(se esconde)*

Quédate cuanto quieras.

#### **SUSANA**

El bribón está de guardia.  
Divirtámonos también nosotros,  
démosle el premio de sus dudas.

*Nº 27. Recitativo y aria*

#### **SUSANA**

Llegó al fin el momento  
en que gozaré sin inquietud  
en brazos de mi ídolo. ¡Tímidos desvelos!,  
¡salid de mi pecho!,  
no vengáis a turbar mi deleite.  
¡Oh, cómo parece que al amoroso ardor,  
la amenidad del lugar  
la tierra y el cielo respondan!  
¡Cómo secunda la noche mis secretos!  
¡Ah, ven, no tardes, oh bien mío!  
¡Ven a donde el amor para gozar te llama!,  
mientras luzca en el cielo la antorcha,  
y el aire esté sombrío, y el mundo calle.  
Aquí murmura el arroyo, aquí bromea el aura  
que con dulce susurro el corazón conforta.  
Aquí ríen las flores y la hierba es fresca,  
aquí todo invita a los placeres del amor.  
Ven, bien mío, entre estas plantas ocultas,

te quiero coronar la frente de rosas.

*(Se aleja entre los árboles)*

### **Escena Undécima**

*(Los anteriores y después Cherubino)*

#### **FÍGARO**

¡Pérfida! ¿Y de esta forma me mentía?

¡No sé si estoy en vela o duermo!

*(Entra Cherubino canturreando.)*

#### **CHERUBINO**

La, la, la...

#### **CONDESA**

¡El pequeño paje!

#### **CHERUBINO**

Oigo gente, entremos  
donde entró Barbarina...

*(Ve a la condesa.)*

¡Oh, veo aquí a una mujer!

#### **CONDESA**

*(aparte)*

¡Ay, mísera de mí!

#### **CHERUBINO**

¡Me engaño! Por el sombrero  
que veo en la oscuridad me parece Susana.

#### **CONDESA**

*(aparte)*

¿Y si el conde viene ahora? ¡Suerte cruel!

*Nº 28. Final*

#### **CHERUBINO**

Despacio, despacito me acercaré más,  
no será tiempo perdido.

#### **CONDESA**

*(aparte)*

¡Ah!, si el conde llega ahora,  
puede ocurrir algún lío!

#### **CHERUBINO**

*(a la condesa)*

¡Susanita! No responde,  
con la mano el rostro esconde...  
Ahora la burlo, ahora la burlo en verdad.

*(Le toma la mano y la acaricia;  
la condesa trata de liberarse.)*

**CONDESA**

*(alterando la voz)*

¡Atrevido!, ¡desvergonzado!,  
¡idos rápido, fuera de aquí!

**CHERUBINO**

¡Melindrosa!. ¡maliciosa!,  
¡ya sé por qué estás aquí!

**Escena Duodécima**

*(Los anteriores y el conde)*

**CONDE**

*(desde lejos, como si lo viera)*

He aquí mi Susana.

**SUSANA Y FÍGARO**

*(cada uno aparte)*

¡He aquí al burlador!

**CHERUBINO**

¡No te hagas conmigo la tirana!

**SUSANA, CONDE Y FÍGARO**

¡Ah, en el pecho me late el corazón!  
Otro hombre con ella está...

**CONDESA**

¡Idos... o llamo gente!

**CHERUBINO**

*(reteniéndole la mano)*

Dame un beso o no harás nada.

**SUSANA, CONDE Y FÍGARO**

...por la voz ese es el paje.

**CONDESA**

También un beso, ¡qué valor!

**CHERUBINO**

Y ¿por qué hacer no puedo...  
...lo que el conde pronto hará?

**SUSANA, CONDESA, CONDE Y FÍGARO**

*(cada uno aparte)*

¡Temerario!

**CHERUBINO**

¡Oh, qué melindres!  
Sabes que yo estaba detrás del sofá.

**SUSANA, CONDESA, CONDE Y FÍGARO**

*(como antes)*

Si el pícaro aún insiste  
estropeará el asunto.

**CHERUBINO**

*(queriendo dar un beso a la condesa)*

Toma entretanto...

*(el conde se interpone entre e la condesa  
y el paje, y recibe él mismo el beso)*

**CONDESA Y CHERUBINO**

¡Oh cielos! ¡el conde!

*(Cherubino entra en el pabellón  
donde estaba Barbarina.)*

**FÍGARO**

*(acercándose al conde)*

Quiero ver qué hacen allí.

**CONDE**

*(quiere dar un bofetón a  
Cherubino y se lo da a Fígaro)*

Para que no lo repitáis,  
¡tomad esto!

**FÍGARO Y SUSANA**

¡Ah! he/ha obtenido una buena recompensa  
con mi/su curiosidad!

**CONDESA Y CONDE**

¡Ah! ha obtenido una buena recompensa  
por su temeridad!

*(Susana que oye el bofetón, se ríe)*

**CONDE**

*(A la condesa)*

Se ha ido por fin el audaz.  
Acércate, bien mío.

**CONDESA**

Ya que así os place heme aquí, señor.

**FÍGARO**

¡Qué mujer tan complaciente!  
¡Qué esposa de buen corazón!

**CONDE**

Dame la manita.

**CONDESA**

Os la doy.

**CONDE**  
¡Querida!

**FÍGARO**  
¿Querida?

**CONDE**  
¡Qué dedos mas tiernecillos!  
¡qué delicada piel!,  
me pellizca, me cosquillea,  
¡me llena de un nuevo ardor!

**SUSANA, CONDESA Y FÍGARO**  
Los prejuicios estúpidos  
ciegan la razón  
y engañan los sentidos.

**CONDE**  
Además de la dote, oh querida,  
recibe también un brillante,  
que te ofrece un amante  
en prueba de su amor.

*(le da un anillo a la condesa)*

**CONDESA**  
Susana lo toma todo de su benefactor.

**SUSANA, CONDE Y FÍGARO**  
¡Va todo de maravilla!,  
pero lo mejor falta aún.

**CONDESA**  
*(al conde)*  
Señor, de encendidas antorchas  
veo el resplandor.

**CONDE**  
Entremos mi bella Venus,  
vayamos a ocultarnos.

**SUSANA Y FÍGARO**  
Maridos necios, venid a aprender.

**CONDESA**  
¿En la oscuridad, señor mío?

**CONDE**  
Es eso lo que quiero.  
Tú sabes que yo no deseo  
entrar allá para leer.

**FÍGARO**  
La pérftida lo sigue, es inútil dudar.

**SUSANA Y CONDESA**

Los astutos están en la trampa  
comienza bien el asunto.

*(Fígaro pasa de un lado a otro.)*

**CONDE**

*(alterado)*

¿Quién pasa?

**FÍGARO**

*(con rabia)*

Pasa gente.

**CONDESA**

¡Es Fígaro, me voy!

**CONDE**

Marchad; luego volveré.

*(El conde se aleja. La condesa  
entra en el pabellón de la derecha.)*

**Escena Decimotercera**

*(Fígaro y Susana)*

**FÍGARO**

Todo está tranquilo y plácido:  
entró la bella Venus;  
con el bello Marte,  
nuevo Vulcano del siglo,  
en la red la cogeré.

**SUSANA**

*(alterando la voz)*

Eh, Fígaro, callad.

**FÍGARO**

Oh, esta es la condesa...  
A tiempo aquí llegáis...  
veréis allí vos misma...  
al conde y a mi esposa...  
Con vuestra mano  
tocarlos podréis

**SUSANA**

*(se olvida de alterar la voz)*

Hablad un poco más bajo.

De aquí no me muevo,  
pero vengarme quiero.

**FÍGARO**

*(aparte)*

¡Susana!

*(fuerte)*

¿Vengaros?

**SUSANA**

¡Sí!

**FÍGARO**

¿Cómo podría hacerse?

*(aparte)*

La zorra quiere sorprenderme  
y quiero seguirle el juego

**SUSANA**

*(aparte)*

Al malvado quiero sorprender,  
después se lo que haré, *etc.*

**FÍGARO**

*(con afectación cómica)*

¡Ah, si la señora lo quiere!

**SUSANA**

Venga, menos palabras.

**FÍGARO**

*(como antes)*

Heme aquí a vuestros pies...  
tengo lleno el corazón de fuego.  
Examinad el lugar...  
¡pensad en el traidor!

**SUSANA**

*(aparte)*

¡Cómo me pica la mano!  
¡Qué frenesí, qué furor!

**FÍGARO**

*(aparte)*

¡Cómo se me altera el pecho!  
¡Qué frenesí, que calor!

**SUSANA**

*(alterando la voz)*

¿Y sin ningún afecto?

**FÍGARO**

¡Súplalo mi despecho!  
No perdamos el tiempo en vano,  
dadme vuestra mano...

**SUSANA**

*(le da una bofetada hablando con  
su propia voz)*



¡Servios, señor!

**FÍGARO**

¡Qué bofetón!

**SUSANA**

*(le da otro)*

Sí, bofetón,

*(Lo abofetea al mismo tiempo)*

y éste , y este,

y todavía éste, y éste y después éste otro

**FÍGARO**

¡No golpees tan aprisa!

**SUSANA**

...y éste, señor pillo,

y éste... y también este otro.

**FÍGARO**

¡Oh bofetadas graciosísimas!

¡Oh, querida mía!

**SUSANA**

¡Aprende, aprende, oh pérfido!...

a dártelas de seductor.

*(Los anteriores y después el conde)*

**FÍGARO**

*(se pone de rodillas)*

¡Paz, paz, mi dulce tesoro!

Yo conocí la voz que adoro

y que siempre conservo en el corazón.

**SUSANA**

*(riendo sorprendida)*

¿Mi voz?

**FÍGARO**

La voz que adoro.

**SUSANA Y FÍGARO**

Paz, paz, mi dulce tesoro,

paz, paz, mi tierno amor

**Escena Decimocuarta**

**CONDE**

*(aproximándose)*

No la encuentro

¡y he recorrido todo el bosque!

**SUSANA Y FÍGARO**

Éste es el conde, por la voz le conozco.

**CONDE**

*(hablando hacia el pabellón donde entro la condesa, lo abre el mismo)*

¡Susana!, ¿estás sorda?, ¿estás muda?

**SUSANA**

¡Bien, bien! ¡No la ha conocido!

**FÍGARO**

¿A quién?

**SUSANA**

A la señora.

**FÍGARO**

¿A la señora?

**SUSANA**

¡A la señora!

**SUSANA Y FÍGARO**

La comedia, ídolo mío, terminemos;  
consolemos al bizarro amador.

**FÍGARO**

*(en voz alta y arrodillándose ante Susana)*

Sí, señora, vos sois mi bien.

**CONDE**

¿Mi esposa? ¡Ah, estoy desarmado!

**FÍGARO**

¡Un consuelo a mi corazón concederéis!

**SUSANA**

Estoy aquí para hacer lo que queráis.

**CONDE**

¡Ah bellacos, bellacos.!

**SUSANA Y FÍGARO**

Ah, corramos mi bien,  
y las penas compense el placer

*(Van al pabellón de la izquierda)*

**Escena Última**

**CONDE**

*(detiene a Fígaro)*

¡Gente, gente! ¡A las armas, a las armas!

**FÍGARO**

¡El amo! ¡Estoy perdido!

*(Susana entra en el pabellón,  
Fígaro finge mucho miedo)*

**CONDE**

¡Gente, gente! ¡Ayuda, ayuda!

*(Los anteriores, Basilio, Bartolo, Curzio,  
Antonio y otros con antorchas encendidas)*

**BASILIO, CURZIO**

**BARTOLO, ANTONIO**

¿Qué sucede?

**CONDE**

El malvado me ha traicionado,  
me ha infamado,  
¡y vais a ver con quién!

**BASILIO, CURZIO**

**BARTOLO, ANTONIO**

¡Estoy aturdido, estoy asombrado,  
no puedo creer que sea verdad!

**FÍGARO**

¡Están aturdidos, asombrados,  
oh, que escena, qué placer!

**CONDE**

¡En vano resistís!

¡Salid, señora!

El premio ahora tendréis  
a vuestra honestidad.

*(El conde lleva del brazo a Cherubino que  
se resiste y que sólo se le ve la mitad;  
luego salen Barbarina, Marcelina y Susana  
vestida con la ropa de la condesa, lleva  
un pañuelo en la cara y se arrodilla ante  
el conde)*

¡El paje!

**ANTONIO**

¡Mi hija!

**FÍGARO**

¡Mi madre!

**BASILIO, CURZIO**

**BARTOLO, ANTONIO**

¡La señora!

**CONDE**

Descubierta está la trama  
¡la pérfida está aquí!

**SUSANA**

¡Perdón, perdón!

*(Se arrodillan uno a uno)*

**CONDE**

¡No, no, no lo esperéis!

**FÍGARO**

¡Perdón, perdón!

**CONDE**

¡No, no, no quiero darlo!

**TODOS**

*(arrodillándose)*

¡Perdón, perdón, perdón!

**CONDE**

*(con más fuerza)*

¡No, no, no, no, no!...

*(Sale la condesa del otro pabellón, y quiere arrodillarse, el conde no la deja)*

**CONDESA**

Al menos para ellos obtendré el perdón.

**CURZIO, BASILIO, CONDE**

**ANTONIO, BARTOLO**

¡Oh cielos, qué veo!

¡Deliro, desvarío!

No sé qué creer.

**CONDE**

*(con tono de súplica)*

¡Condesa, perdón,!

**CONDESA**

Mas dócil yo soy

y digo que sí, y digo que sí.

**TODOS**

¡Ah! todos contentos

estaremos así,

Este día de tormentos,

de caprichos, de locura,

en contento y alegría

sólo el amor puede concluir.

Esposos, amigos ¡al baile, a la diversión!

¡Dad fuego, dad fuego a las mechas!

Y al son de una alegre marcha

corramos todos a festejar.

**FIN DE LA ÓPERA**